

REVISTA SALTEÑA COLECCIONABLE

LA CAUCHITA



EN INTERNET

NOVIEMBRE '98 - AÑO VI - SALTA - ARGENTINA - PRECIO: \$2

**EL PINTOR SALTEÑO ALBERTO KLIX
GRAN PREMIO DE HONOR SALON NACIONAL DE BELLAS ARTES**

La Plaza del alma



**CAMPO QUIJANO
DE FIESTA**

ILUSTRÓ: CARLOS
ALBERTO "TOTI" DAHER.

JUAN RIERA: LA HISTORIA DEL PAN EN SALTA

Edición
del:



**INSTITUTO
CULTURAL
ANDINO**

**Nº 55
TOMO V**

SUMARIO

Editorial.....	Pág. 3	Campo Quijano.....	Pág. 21
San Martín y la Cultura.....	Pág. 4	Juan Riera:	
Felicitaciones paisano: Alberto Klix (Por Francisco Díaz).....	Pág. 5	La Historia del pan en Salta.....	Pág. 22
El Río Arenales (por Miguel A. Cáseres y Fernando Cáseres).....	Pág. 6	Historia del Centro de Residentes	
Noticias Cafayateñas (Por Calixto Ríos).....	Pág. 8	Sampedreños en Salta.....	Pág. 24
Rinconcito Musical N° 39 (Por Rubén Chamme).....	Pág. 10	Actividades de la Fundación	
Las Hermanas (Por Gustavo Rubens Agüero).....	Pág. 12	Salta en Noviembre.....	Pág. 25
Aguaray, su poesía (Por Vázner Castilla).....	Pág. 14	La Mendieta.....	Pág. 26
Escuela de Danzas Floklóricas "El Fogón" de Metán (Por Ramón Héctor Bazán).....	Pág. 16	San Pedro de Jujuy.....	Pág. 27
Historias del Duende (Por Pablo Mangini).....	Pág. 17	Coro Polifónico Renacer (Por Ada Alicia Cardozo).....	Pág. 28
Noticias Desde el Trópico (Por Santos Vergara).....	Pág. 18	Músicos Populares (Por Rubén Chamme).....	Pág. 30
Consejos del Dr. Chihán (Por Walter O. Chihán).....	Pág. 20	Recordando (Escuela Normal Superior General José de San Martín de San Pedro de Jujuy).....	Pág. 32
		Historial de la Escuela 4451 - ex 650.....	Pág. 34
		Espacio Verde... Un Oasis en la ciudad	Pág. 35
		Efemérides de Salta de noviembre (Eduardo Ceballos).....	Pág. 36
		Página de Profesionales (Farmacias de Turno).....	Pág. 40
		Ediciones Recibidas.....	Pág. 42
		Santoral-Festividades y Días Alusivos.....	Pág. 44

Viva el Sol en Cafayate

Invita:

MUNICIPALIDAD DE CAFAYATE

Publicación Mensual

Edición: N° 55

SALTA, Noviembre de 1998

AÑO VI - Tomo V

ISSN: 0328-2694

Reg. Prop. Intel. Expte. N° 745608

Editor: **INSTITUTO CULTURAL ANDINO**

Propietario:
MIGUEL EDUARDO CEBALLOS

Administración y Redacción:
Vicente López 1456 - Tel/Fax: 087-395064 - Cel. 076835326 4400 - Salta - Rep. Argentina
E-mail: lagauchita@ish.com.ar
E-mail: eceballos@ish.com.ar

Declarada de Interés Cultural por Resolución N° 116/96 de la Secretaría de Cultura de la Prov. de Salta y por Resolución 34/96 de la Subsecretaría de Cultura y Educación y Subdirección de Cultura y Comunicación Social de la Municipalidad de Tucumán y por Resolución N° 1983/96 - del Ministerio de Educación de la provincia de Salta

Director:

MIGUEL EDUARDO CEBALLOS

Redacción: **SUSANA ROZAR**

Coordinación: **VICENTE CEBALLOS**

Colaboradores:

Rubén Chammé - Pablo Mangini - Calixto R. Ríos - Váner Castilla - Santos Vergara - César Perdiguerro - René A. Donaire - Gustavo Rubens Agüero - Walter O. Chihán - Miguel A. Cáseres - Fernando G. Cáseres - Francisco "Polito" Díaz - Puya Mertani - Silvia S. Blasco - Ada A. Cardozo - Víctor H. Barrojo - Hilda E. R. de Nuñez - Yolanda C. de Singh - Lucio W. Erazú Carlos S. Saavedra Ortiz - Ricardo M. Rojas - Andrea V. Ceballos - Viviana C. Ceballos.

Corresponsales:

Santos Vergara - Pasaje del Milagro 122 - C.P. 4530 - S.R. de la N. Orán
Tel.: 0878 - 21563

Calixto R. Ríos - Vicario Toscano 425 4427 - Cafayate

René Donaire - Plan 137 viviendas Barrio Sta. Rosa de Lima - San Pedro de Jujuy - C.P. 4500 - Tel.: (0884) 22316

Julio César Alarcón - M.K. - Casa 17 - B° El Milagro - 4430 - Gral. Güemes
Telef. (087) 911697

Váner Castilla - Avda. Los Lapachos s/n Villa Sagrada-4566 Aguaray - Salta

Ramón Héctor Bazán - Alem (0) 543 Metán - Tel. (0876) 20744

El material periodístico, literario y las fotografías no se devuelven, ya que pasan a integrar nuestro archivo

Armado e Impresión:

INSTITUTO CULTURAL ANDINO
Vicente López 1456 - Tel/Fax: 395064

EDITORIAL

Una vez más establecemos contacto con nuestros lectores, con la edición N° 55 de "La Gauchita".

Durante el mes de octubre participamos del octubre cultural en la ciudad de Metán, donde presentamos nuestra publicación y por gestión de la directora de cultura, la señora Nadina Toledo de Viñas, nos propuso como Corresponsal de "La Gauchita" en Metán, al señor Ramón Héctor Bazán, para que nos envíe la información cultural de la región.

Los lectores que deseen leer "La Gauchita" por Internet deben hacerlo en nuestra página Web: <http://www.salnet.com.ar/salta/gauchita>

El Instituto Cultural Andino trabaja en la edición de una muestra poética, donde podrán participar poetas del noroeste argentino. Para ser incluidos debe remitir sus trabajos a nuestro domicilio o entregarlo a nuestro corresponsal. Esta publicación aparecerá en el primer semestre del próximo año, para dejar un testimonio poético del presente milenio.

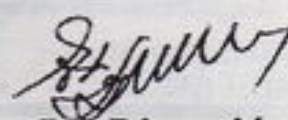
Pedimos las disculpas que correspondan a todos los que nos enviaron material para ser publicados y que no pudieron ser incluidos por falta de espacio. Los espacios son escasos para publicar todo, a pesar de nuestras 44 páginas. La idea es crecer para darle cabida a todas las inquietudes recibidas, pero necesitamos un mayor apoyo para dar un paso, que impliquen más páginas. Seguiremos con esfuerzo brindando este servicio para aportar a la cultura de Salta.

En este mes de noviembre se presentará un nuevo número de la revista-libro LOGOS, y aparecerá el libro "La Música" de Rubén Chammé, ambos editados por el Instituto Cultural Andino.

Agradecemos a todos los medios de difusión que difunden nuestras páginas, a los colaboradores que nos envían sus escritos, a los corresponsales que distribuyen nuestros ejemplares, a los avisadores y profesionales que nos acompañan, a todos los que nos brindan el afecto y el estímulo que nos motivan para continuar con nuestra tarea, porque "La Gauchita"

es de Salta

y hace falta.


La Dirección

Visite

La Gauchita en Internet

[Http://www.salnet.com.ar/salta/gauchita](http://www.salnet.com.ar/salta/gauchita)

SAN MARTÍN Y LA CULTURA

La Asociación Cultural Samartiniana de Salta, que preside la doctora Carmen Lucía Marcuzzi de Romero, publica un fragmento de San Martín y la Cultura, seleccionado por el profesor Matías Jorge, como homenaje al libertador y para difundir lo realizado por el Instituto Nacional Sanmartiniano.

I

[Circular dirigida por el Gobernador de la Provincia de Cuyo, Coronel Mayor D. José de San Martín, a los preceptores de las Escuelas Públicas. Campamento del Plumerillo, 17 de octubre de 1815.]

La educación formó el espíritu de los hombres. La naturaleza misma, el genio, la indole, ceden a la acción fuerte de este admirable resorte de la sociedad. A ello han debido siempre las naciones las varias alternativas de su política. La libertad de los pueblos libres es aún despreciada por los siervos, porque no la conocen. Nosotros, palpamos con dolor esta verdad. La independencia Americana habría sido obra de momentos si la educación española no hubiera enervado en la mayor parte de nuestro genio. Pero aún hay tiempo. Los pobladores del nuevo mundo son susceptibles de las mejores luces. El destino de Preceptor de primeras letras que V. ocupa le obliga íntegramente a suministrar estas ideas a sus alumnos. Recuerde V. que esos tiernos renuevos dirigidos por manos maestras formarán algún día una nación culta, libre y gloriosa.

El Gobierno le imprime el mayor esmero y vigilancia en inspirarles el patriotismo y virtudes cívicas. haciéndoles entender en lo posible que ya no pertenecen al suelo de una colonia miserable, sino a un Pueblo libre y virtuoso.

A cuyo fin y para excitar este espíritu en los niños, como en el común de las gentes, cumplirá V. exactamente desde la semana actual la superior orden relativa a que todos los jueves se presenten las escuelas en la Plaza Mayor a entonar la Canción nacional.

José de San Martín

[Original, Archivo Histórico de Mendoza, publicado en la revista "San Martín", Año III, número 9, pág. 40, Buenos Aires, diciembre de 1937.]

FELICITACIONES PAISANO: "ALBERTO KLIX"

El 20 de octubre del presente a las 19, fue habilitado en las Salas Nacionales de Cultura-Palais de Glaces, en el segundo piso, donde funciona el Salón Nacional de Grabado y Dibujo, la XXXIV Exposición 1998 para hacer entrega de los premios a los artistas ganadores en su turno, con el auspicio de la Secretaría de Cultura de la Nación.

El taciturno edificio de aspecto francés visto desde afuera en el coqueto barrio de La Recoleta, deslumbra su interior para mostrar las obras ganadoras dispuestas estratégicamente para ser vistas plenamente en las amplias paredes del local colmado de público.

La ceremonia fue sencilla y a cada entrega de premio de las distintas disciplinas, el relampagueo de las cámaras fotográficas apuntaban al receptor, hasta llegar el turno de nuestro paisano "el Fiaca" Alberto Klix que fue el más requerido.

Su elección se produjo después de empatar con Luis Debairosmoura, de Tucumán. Muy considerado, ya que poseen obras tuyas importantes colecciones privadas y museos del país y del exterior. En la segunda votación se otorgó el

Primer Gran Premio de Honor del Salón Nacional de Bellas Artes, denominado también, Gran Premio Adquisición "Presidente de la Nación Argentina" a la obra "Espectáculo VI" (tinta 140 x 195cm.) por unanimidad de votos a nuestro querido Alberto Klix. El cuadro es una obra

metafórica alusiva precisamente a un espectáculo asociado con teatro, cine y una orquesta sinfónica para interpretar según el ojo del espectador.

Con dificultad, quien escribe estas líneas pudo llegar hasta el homenajeado, para felicitarlo, fotografiarlo y hacerle saber del orgullo que representa para los salteños este logro que lo obtiene por segunda vez. La primera fue Primer Premio en el Salón, que la valió exponer en Alemania. Ahora es: Gran Premio Adquisición "Presidente de la República Argentina". Máximo galardón para un artista plástico argentino.

Y le informó que "La Gauchita" también estaba orgullosa y publicará el acontecimiento y si tenía alguna palabra para ella. Sorprendido dijo no saber que decir en esos momentos. Hizo una pequeña pausa y concluyó: Que la quiero mucho.

Por Francisco "Polo" Díaz, Corresponsal en Bs. As.



A B A S T E C E D O R A

"SUPER POLLO"

*Riquisimas
Especialidades*

**VENTA DE POLLO
POR MAYOR
Y MENOR**

CORDOBA 1150

TEL./FAX: (087) 238010

4400 SALTA

EL RIO ARENALES

SU ORIGEN- IMPORTANCIA

CONTAMINACION Y ANECDOTAS.

Por Miguel A. Cáseres
y Fernando G. Cáseres

ORÍGENES:

Lo que actualmente se conoce como el Río Arenales, que durante gran parte del año permanece seco o semi seco, no es otra cosa que la resultante de la mutación, natural o artificial, de otros ríos que en el pasado generaciones de salteños conocieron, temieron, valoraron y utilizaron.

Factores naturales, el concepto de progreso o valores propios de la índole social de la época, incidieron para que los ríos sufrieran alteraciones, que tendrían repercusión sobre el desarrollo social y económico de la comunidad.

Desarrollaremos los precedentes que dieron lugar al surgimiento de nuestro querido río.

RIO PRIMERO O LOS SAUCES:

El licenciado Hernando de Lerma y sus huestes conquistadoras cumplieron las instrucciones dadas por el Virrey Francisco de Toledo en el marco de una concepción geoestratégica. Ya en 1582, en el acta de la fundación, se hace referencia al Río Primero o los Sauces.

Este río discurría sus aguas a muy poca distancia de donde se instaló el rollo o picota para la fundación. Mas concretamente por lo que hoy se denomina Avenida San Martín. Su cauce nos posibilita, en el plano de la abstracción, tener una idea de su envergadura, ya que bajando desde las Lomas de Medeiros, como afluente del Río de San Lorenzo, ocupaba un cauce que los salteños contemporáneos representaríamos desde la calle San Martín hasta Urquiza inclusive, en algunos sectores o tramos sus barrancas ocuparon espacios próximos a lo que hoy es la calle Alvarado.

SU IMPORTANCIA:

A más de ser un río caudaloso, que en muchas oportunidades causó zozobras en la población con sus crecidas,

Desde siempre brindó un importante servicio social y económico. Tanto para las comunidades aborígenes, en el periodo prehispánico, del valle de Saita como así también en la época de la colonia, se constituyó en uno de los principales dotadores de agua potable para la población. Este líquido elemento representó un problema para los salteños. La escasez y la

salinidad de las aguas, tanto de las rescatadas desde las vertientes del oriente, también conocidas como Pozo de Yocci, aljibes y otros lugares justificaron la preferencia de los primeros habitantes por las transportadas en los carros aguateros desde el río para ser vendidas en el ejido urbano.

En lo social debe remarcarse su importancia como único centro de higiene, ya que la inexistencia de agua corriente domiciliaria (que recién será instalada a partir de 1904) se complementaba con la carencia de una red cloacal. Era el río uno de los pocos lugares donde la estratificación social, tan rígida en esos tiempos, quedaba superada ante la necesidad de la higiene corporal.

Desde el punto de vista militar su cauce y barrancas representaban un importante elemento en la defensa ante los ataques que sufría la incipiente ciudad por parte de los aborígenes provenientes del Valle Calchaquí y El Chaco.

SU TRASLADO: La desaparición del Río Primero o los Sauces se explica más por razones indiosincráticas, que a necesidades técnicas o de otra índole. El traslado del cauce del Río Primero o Los Sauces se llevó a cabo solo por razones de "status".

Hacia el año 1650 habitaba la capital, un señor encomendero y aristócrata: **ARIAS RENGEL**. Este señor, los pocos días del año que se encontraba en la ciudad, los pasaba en un predio que los salteños de esa época conocían y denominaban como "La Chacrilla Grande" o La Quinta de Arias, que estaba ubicada en las intersecciones de las actuales La Florida y Tucumán, (antiguas calles de La Amargura y del Recreo, respectivamente) lugar donde se encuentra la Iglesia de los Padres Carmelitas. Esta finca se ubicaba fuera del ejido urbano. En el entendimiento de Arias Rengel, esto lesionaba su status y prosapia. De allí a la decisión de trasladar el cauce del río hubo un solo paso. Este fue llevado (1653) aproximadamente a unas nueve cuadras hacia el sur, y a los efectos de la ubicación geográfica del nuevo cauce citaremos un lugar donde muchos años después se levantó el famoso "Puente l' Palo" (1874-1924), que posibilita el cruce del río para comunicar la ciudad con el Valle de Lerma (actuales calles Pellegrini y Coronel Vidt). Donde nace la Avenida Chile y donde hoy todavía subsiste El Puente

Vélez Sársfield.

Si a nosotros nos causa asombro una obra de tal magnitud, mucho más a los salteños de aquella época, tanto que nunca más le llamarían por su viejo nombre, sino que en adelante recibiría el admirativo mote de: **Río Arias!**

SUS CONSECUENCIAS:

Arias Rengel tomó la previsión de dejar sobre el viejo cauce del Río Primero una pequeña abertura, en la tierra a forma de canal.

Debido a la decisión de trasladar el río, el ejido urbano se extendería aceleradamente hacia el sur. Rellenando el espacio ocupado por el viejo cauce, este comenzará a llamarse en primera instancia "**Tagarete del Sur**" y posteriormente se transformará en la "**Calle de los Puentes**", recibió dicho nombre en razón de los numerosos puentes que permitían cruzarlo y que eran transitados por la nueva población, que habitó lo que a partir de entonces se denominó **El Barrio de La Banda**. Entre los que sobresalía el puente construido en la intersección de las calles Alberdi y San Martín, y conocido entonces con el nombre de "Leandro de Oliver". En la actual intersección de San Martín y Florida estaba ubicado el conocido "Puente de Fuentesecca".

El desarrollo del ejido urbano tuvo un lento y firme avance hasta alcanzar las márgenes del nuevo río

y todo el espacio geográfico del naciente barrio se convirtió en una importante zona comercial y social. Sobresalieron los artesanos y la bohemia ganó las costumbres. Hasta llegar al siglo XIX, cuando los salteños de entonces se habían acostumbrado a citar "**La Esquina del Tambor**" (San Martín y Buenos Aires) o "**La Esquina de la Corneta**" (Buenos Aires y Mendoza) y a concurrir a la vieja, hoy desaparecida, **Plaza de Toros**, ubicada en Córdoba y San Martín, aproximadamente. Constituyéndose, tiempo después en el "**Barrio la Viña**" y la zona será ganada por numerosos aserraderos. El tranway (hasta 1904), luego el tranvía (hasta 1935) transitarán sus calles hasta el punto terminal de la ex calle del Buen Retiro (hoy Pellegrini y Coronel Vidt), zona de curtiembres y chicherías.

En 1880, el viejo canal del sur, dejado por Arias Rengel como un trazo de espada en el rostro curtido de la tierra, será amurallado con lajas de canto, por razones de higiene.

Primeramente se hará hasta calle Córdoba y posteriormente hasta la Zanja Blanca (Virrey Toledo); la obra le será adjudicada al Ing. Neo Macchi y será el arquitecto Victoria Frizzia el encargado de la forestación de los laterales del canal. Durante el siglo XX, primera década, las características proseguían vigentes.

*Velar por la cultura
que recorreremos y
disfrutamos calle a calle,
día a día, es tarea de todos.*



MUNICIPALIDAD DE
SALTA
Intendencia PONTUSSI
La Ciudad en Buenas Manos

NOTICIAS CAFAYATEÑAS

FIESTA PATRONAL

Cafayate vivió intensamente su fiesta Patronal en un ambiente de recogimiento católico excepcional y un marco espectacular de devotos a María.

Contando para ello con extenso programa de actos diarios que se sucedían en el novenario con la presencia de todas las Instituciones de nuestra comunidad. Para destacar podemos citar por ejemplo el Rosario del Alba una hermosa costumbre cafayateña, se realiza desde las seis y media de la mañana por las calles del pueblo y dura los nueve días del Santo novenario una manifestación de fe que se vive a pleno corazón, otro de los acontecimientos de gran fervor es el Rosario viviente espectáculo que se protagoniza en la cancha de fútbol del Club Michel Torino, y toman participación de la misma alrededor de 100 jóvenes supervisados por la Hna. Lola, el acto central fue el día 7 de octubre a hs. 8 Eucaristía, hs. 9 rezo del Rosario continuado durante toda la mañana, hs. 17 solemne procesión con la imagen de Ntra. Sra. del Rosario "La Senta-dita", hs. 19 solemne eucaristía presidida por Monseñor Cipriano García Fernández y concelebrada por los sacerdotes de la prelatura, a continuación homenaje a la Virgen con danzas y bailes tradicionales, desfile de carrozas, maquinarias agrícolas y agrupaciones de gauchos, fuegos de artificios y festival folklórico en predio de la Serenata organizado por la Escuela Técnica.

BANDA DE MÚSICA

Momentos antes de iniciarse la Santa Eucaristía Monseñor Cipriano García Fernández procedió a la bendición de la flamante Banda de Música local de reciente creación, una sentida necesidad de la comunidad de los pueblos del valle calchaquí con sede en Cafayate, ya que hace mucho tiempo atrás existía una banda cuyos integrantes algunos hoy viven, la emoción mayor se vivió cuando los propulsores de esta gran realidad hicieron entrega de sendos pergaminos de reconocimientos a Mons. Cipriano y al Señor Osvaldo Domingo este último padrino de la Banda. Luego conversando con el director de la Banda nos decía entre otras cosas, que sentía una enorme satisfacción y orgullo de dirigir este grupo humano ya que la Banda está compuesta por mujeres y varones (mixta) de distintas edades en un número de 40 personas que en el futuro tendrán salida laboral, por otra parte nos decía que de a poco van haciendo los esfuerzos para obtener la totalidad de los instrumentos para cada integrante acotaba dando un gran agradecimiento a todas las personas que colaboran en forma desinteresada y muy especialmente a los Sres. padres de los alumnos que con corazón solidario hacen lo imposible para que nada falte. También nos señalaba de la sentida necesidad de contar en el futuro de un espacio físico para la cual estarían trabajando en la búsqueda de un terreno y otros proyectos que irían canalizando a través del tiempo, bien nosotros podemos agregar que nos sentimos orgullosos de esta maravillosa realidad y agradecemos y felicitamos a sus autores señores Pastrana, Díaz y la Sta. Lidia Ester Serrano (Patty) y a todas las personas que integran esta agrupación.



COMESTIBLES S.H.

**Atención especial a
cooperadoras escolares**

Avda. San Martín 1662 - Tel. 320537 - 4400 Salta

Fiambres - Lácteos
Golosinas
Art. de Limpieza

SEMANA DEL TURISMO

Se llevó a cabo en la ciudad de Cafayate la semana del Turismo, con la presencia de importantes personajes y empresarios del Turismo, se llegó a realizar interesantes jornadas de debates y charlas culturales tomando como punto de referencia la problemática del turismo en forma especial en de los Valles Calchaquíes, las jornadas terminaron con una cena baile donde se eligió la Reina del Turismo.

XXX ENCUESTRO INTERPERSONAL E.N.E.T. AÑATUYA SANTIAGO DEL ESTERO

En la ciudad de Añatuya, provincia de Santiago del Estero se realizó el XXX Encuentro Interpersonal E.N.E.T. los días 9-10-11 de octubre de 1998, acontecimiento que tuvimos la oportunidad de participar junto a la delegación de la E.N.E.T. de Cafayate encabezada por los profesores Carlos Nelson Vega, Rafael Morano, Juan Colque y el Sr. Julio C. Cruz, acontecimiento que nos dio la oportunidad de confraternizar y estrechar vínculos de amistad juntos a los hermanos de pueblos y ciudades como, Rosario, Santa Fe, Rosario del Tala, Rafaela, Concepción del Uruguay, San Cristobal, Colón, Esperanza, Gualaguaychú, Helvecia, Victoria, Parana, San Jorge, Gualaguay, Reconquista, Nogoyá, Ceres, Termas de Río Hondo, La Banda, Mailín, etc. Los intensos momentos vividos a través de la competencia deportiva por un lado, se suma a la cultura literaria con peñas folklóricas

donde apreciamos las más variadas expresiones de canto y danza de la calidad internacional de la Academia "Tele Huecel" el Ballet de Kike Acuña, la música andina- de los hijos del Sol, el ritmo chamamecero de Los Infernales de Helvecia, el afiatado canto del Duo Aña Canto de reciente grabación, Erasmo con la música de chamarritas (Parana, Entre Ríos) la música bagualera carpera de Cafayate Salta por el Duo Sol y Arena de lucida actuación en una carpa que cobijó a unas 600 personas que daban riendas sueltas a todo su entusiasmo en la tropical noche Santiagueña, donde también participó "La Gauchita" haciéndose conocer en todo su esplendor cultural, como también fue artífice de un motivo especial fue el regalo que hicimos en nombre de todos los Salteños al amigo Pacho Coria por estar festejando su cumpleaños, claro también hubo un par de perfumado vino Cafayateño, Pacho nos agradeció muy emocionado comentando que esto no lo va a olvidar en su vida. También vamos a destacar la comida santiagueña en su especialidad Asado con cuero y el famoso cabrito santiagueño todo un manjar y como si eso fuera poco llegó el fuelle del maestro Negro Contreras y su conjunto para deleitarnos con sus variados ritmos, mientras el tiempo va agotando nuestra estadía, se acercaba la hora de la despedida pero con la firme esperanza de reencontrarnos el año que viene en la ciudad de Victoria, provincia de Entre Ríos, y así lentamente nos fuimos alejando de los pagos del gran poeta Homero Manzi allí donde pudimos conocer su casa natal, Gracias Amigos Santiagueños, gracias Sr. Rafael Morano y Flia., hasta siempre Añatuya.

Hasta la próxima

Calixto Ríos.

ARTESANIA
VICTOR CRISTOFANI

TINAJAS HUACOS
BOTIJOS MACETONAS

Reserve con tiempo su tijana.
Se reciben pedidos de todo el país.



Ruta 40 - al lado del arroyo Don Lelio - en la entrada a Cafayate

Rinconcito Musical N° 39

Por Rubén Chamme

UN SIGLO DE AMOR CON EL BOLERO



Aunque se diseminó luego por toda América Latina y por el mundo, el bolero, (la canción romántica por excelencia) nació hace ciento cinco años en Cuba. Su primer siglo lo encuentra vivo y lozano en su calidad de código amoroso perfecto.

El bolero cumple 105 años y el cha-cha-chá 45 años.

El primer bolero: "Tristeza" de José "Pepe" Sánchez (1856-1918), apareció en 1883. Pepe también contribuyó a otro fenómeno musical emparentado con el bolero que es extremadamente popular hoy: la teatral "Guaracha", que se cultivó en Santiago de Cuba, donde se la conoció como la "Bachata". Esta forma musical desarrolló luego un estilo propio gracias a la creatividad de Pepe.

El cha-cha-chá, a pesar de haber comenzado mucho antes, fue grabado por primera vez en 1953, en Pámat. La orquesta "América" tocaba ahí su versión de "La Engañadora" y de "Estrella Plateada".

Poco después, toda Cuba y el resto de América bailaban al son del cha-cha-chá, uno de los tipos musicales cubanos más originales, creado por Enrique Jorrin (director y primer violinista de la orquesta América).

Ignacio Piñero (1888-1969) fue uno de los más claros exponentes del "son" junto con Miguel Matamoros, Bienvenido Juan Gutiérrez, Arsenio Rodríguez, y el gran Benny Moré.

Los logros artísticos de Piñero son numerosos. En 1927 fundó el famoso Septeto Nacional y compuso innumerables canciones de notable calidad.

Eliseo Grenet (1893-1950) ha pasado la a la historia musical urbana tan solo por la calidad y popularidad de sus canciones, pero el hecho de haber sido responsable de llevar "La Conga" a los Estados Unidos y Europa, y de devolver a la vida el Sucu-sucu lo hizo más popular aún.

Emilio Grenet hermano de Eliseo (1908-1941) compuso "Manue", "Curnje", "Yambambo", "Quirino con sus tres" y "Proclamas musicales", en las que Emilio incorporó poesía de Nicolás Guillén y partes del libro "Música popular Cubana", publicado en 1939.

El compositor y guitarrista cubano Eusebio Del-fin (1893-1965), comenzó su carrera en 1921, grabando numerosos discos, tanto acompañado por Rita Montaner, Luisa María Morales y Esteban Sansirena como solista. Causó sensación por haberle cambiado por completo el estilo al bolero.

Le puso poesía a la música y escribió dos de las canciones más bellas de Cuba: "Y tú que has hecho" y "Qué boca la tuya".

Julio Brito (1908-1968) director de orquesta, es conocido por sus canciones como: "Trigueñita", "Flor de ausencia", "Mira que eres linda", "Serenata Guajira

y "El amor de mi bohío".

Mario Álvarez Giménez (1908) y Arturo Núñez (1913) son recordados como cantantes. Giménez luego fue compositor, escribió memorables boleros como "Rumbo perdido", "Sabor de engaño", "Vuélveme a querer" y "Que más da".

UNA NUEVA ESCUELA: "LA NUEVA TROVA CUBANA"

Por su parte, Arturo Núñez dirigió una conocida orquesta en México, en la que Benny Moré cantaba y grabó cuatro discos con su música. También es el autor del popular bolero "Nuestra cita" entre otros.

Pedro Justiz (1913-1977), pianista conocido con el nombre de "Peruchín", cuyos solos de piano dieron origen a una nueva escuela.

El compositor, estudioso y promotor musical Rosendo Ruiz Quevedo (1918) ha contribuido a la música cubana en todos los géneros. Fue el fundador del movimiento "Filin", escribió boleros tales como: "Hasta mañana vida mía", y canciones que hicieron popular el cha-cha-chá en todo el mundo. Entre ellos se destacan: "Rico vacilón", "Los marcanos" y "Cha-cha-chá de los carifios".

Pascasio "Pacho" Alonso (1928-1982) fue uno de los intérpretes cubanos más importantes. Junto con Enrique Bonne, creó ritmos y canciones famosísimas como "Pilón", "Upa-upa" y "Simale".

Pablo Milanés, cantante y compositor (1943), otorgó nueva fuerza a la canción cubana. Junto con Silvio Rodríguez, Milanés es la figura más importante dentro del nuevo movimiento de música cubana, mientras que Alberto Álvarez (1943) es uno de los más auténticos innovadores en cuanto a técnicas musicales.

Existen tres bandas cuyas carreras merecen mención, estas son "Sensación", dedicada a la "Charanga", que llegó a la popularidad cuando Abelardo Barroso se unió a ella y grabó numerosos discos junto con Luis Donald y otros cantantes. Las otras bandas son: "Maravillas de Florida" y "Oriental", formada en 1958 y consagrada en 1970.

El grupo "Irakere", el grupo cubano más conocido internacionalmente, está integrado por algunos de los mejores músicos cubanos y liderado por "Chucho Valdés", ha estado siempre en la vanguardia de la música caribeña.

Benny Moré (1919-1963) es considerado uno de los más grandes talentos de la música cubana, su reconocimiento continúa creciendo. Esto también es válido para "Don Aspiazu" (quien murió en 1943) fue el responsable de generar la "locura" por la rumba, tanto en los Estados Unidos como en Europa, durante la década de 1930.

El inolvidable compositor Pedro Junco (1920-1943) escribió "Soy como soy", "Ya te dije" y el popular bolero "Nosotros".

Tampoco podemos olvidar a Ernesto Lecuona, el más conocido y aclamado pianista cubano del mundo.

PALABRAS PROPIAS:

El bolero (acuerdan los especialistas) cumple ciento cinco años. El amor en cambio, no tiene edad. Empezó cuando hubo una mujer y un hombre sobre la tierra y desde entonces no ha cesado de arder.

Si un género musical cumple más de un siglo alimentándose de ese tema, y si se empeña en sobrevivir siempre emotivo de generación en generación, algún secreto debe tener. ¿Estará el secreto en su música?, ¿Tal vez en la letra?

Todos coinciden en que el bolero, tiene más poder en la letra: "La palabra humana, la poesía de los sentidos es lo importante, la voz es el vehículo de expresión, una lírica melosa y almibarada en instrumentación lenta: solo la voz, todo detalle de disimulo o distracción se acalla, la percusión marca el ritmo lento, lento, lento"...

La palabra, en el bolero, no conoce el pudor. Sus letras dicen desde el corazón lo que a menudo los amantes callan desde la razón. Cualquiera se emociona con lo que un bolero dice o cuenta o recuerda o promete, pero no cualquiera se atreve a decirle esas mismas cosas a una amada o a un amado. Difícilmente el bolero cante rencores (como algunos tangos), más bien canta promesas, recuerdos, esperanzas y pasiones. Bibliografía: Omar Vázquez, Iris M. Zavala y Sergio Sinay.

Antes de cerrar esta nota "Bolerística", cuando el bolero llega a México, logra su punto culminante con Agustín Lara y el Trío Los Panchos y el cantautor y pianista mexicano "Armando Manzanero", talentoso compositor y arreglador actualmente reconocido en todo el mundo, cuyas composiciones son interpretadas por grandes voces de la canción, entre ellos Luis Miguel.

Actualmente en Salta, podés escuchar boleros del "Trío Azul" con hermosos arreglos y gran interpretación, a cargo de su director el paraguayo Lalo González y también de la moderna banda "La Cover Band" (con boleros "onda" Luis Miguel).

Los excelentes músicos que integran "La Cover Band" (con boleros "onda" Luis Miguel).

Los excelentes músicos que integran "La Cover" son: Los Hnos. Ramón y Rafael Vivas, Pablo Guerra, Oscar "Chinato" Torres, Cecilia D'Singlau y Javier Figueroa.

"NOSOTROS"

Bolero

Letra y Música:
Pedro Junco

B7 Em Am/F#
Atiéndeme...

B7 Em Am7
quiero decirte algo

D7 G
que quizás no esperes,

Am/F# B7 Em Am/F#
doloroso tal vez.

B7 Em Am/F#
Escúchame...

B7 Em Am7
que aunque me duela el alma

D7 G
yo necesito hablarte,

Am/F# B7 E
y así lo haré.



Estrillo:

B7 E6
Nosotros

que fuimos tan sinceros

que desde que nos vimos

amándonos estamos.

B7 F#m7
Nosotros

B7 F#m7
que del amor hicimos

B7 E6
un sol maravilloso,

romance tan divino.

B7 E6
Nosotros

que nos queremos tanto

debemos separarnos,

no me preguntes más.

Am7 E6
No es falta de cariño

te quiero con el alma,

te juro que te adoro

y en nombre de este amor

y por tu bien, te digo adiós.



X = cuerda que no se toca

de Francisco Solano Quiroga
SyFAX

Ventas, Alquileres, Comodatos,
Equipos para Oficinas e Industrias Gráficas
Fotocopiadoras, Duplicadoras, Impresoras Laser Fax
Insumos y Servicios Técnicos.
Créditos Personales - Cuenta Corriente

Alvarado N° 1596 - Tel/Fax. 54-087-311043 - 4400 - Salta

LAS HERMANAS

*Santa Ana de Yacuma
por: Gustavo Rubens Agüero*

LLEGO de golpe, sin vueltas; su sonrisa extrema de mujer despreocupada como si el mundo de repente esquivara la pasión de sus ojos. Y sale a caminar por las calles de la ciudad, seducida por las vidrieras y luces destellantes de las galerías.

Ausente pero a punto de ser corrompida por esa extraña multitud de rostros que deambulan a su alrededor. Si se detiene embelezada es por los maniquíes que le señalan su mirada que no deja de indagar esos cuerpos fríos y lánguidos que nunca envejecen la belleza.

A pesar de la época, todavía el resuello del invierno no ha llegado. Algunos comentan que el año viene con pestes y presagios funestos para la cosecha y el campo. Los días de sol son débiles, pero igual salen a revolotear las moscas por los platos vacíos.

Un viernes arribó en el expreso Estrella de Norte a la estación de Tucumán. Había estado viviendo más de tres años en la localidad de Don Torcuato, en Buenos Aires. Ahora huele a cansancio, a trapo viejo, ni bien camina hacia los quioscos que apuntan a la avenida 24 de Setiembre, enciende un cigarrillo; con la primera pitada carraspea, sale apurada del hall de la estación.

Está nublado y refresca. El tiempo se hace lerdo a medida que avanza. Recién siente los dolores en la espalda, la mayor parte del viaje lo hizo acurrucada entre los baños, esquivando a los guardas del tren.

Llegan los días jueves, los ansiados días para la resignación o el júbilo; ella se aparece

a la entrada de la escuela, aún, con la melancolía del viento.

Sus tacos altos, sus finos tacos de aguja que traquetean las aulas. Unicamente los jueves su piel es más hermosa, su voz se entenece, queda en las paredes, y la pienso así, incansable, con las manos llenas de tiza, borroneando una y otra vez el pizarrón. Hasta que vibra la campana del otro patio y las voces de los chicos estallan en algarabía.

En uno de los carritos sangucheros que está sobre la avenida que sale para la ruta 9, se come un pancho y otro que regatea a mitad de precio, coquetea con el vendedor, le hace la cabeza. Cuando ya ha cruzado la larga avenida de la zona de los cuarteles, las piernas no les respoden, en un esfuerzo se acerca hasta la estación de servicio y al rancho donde pararán a comer los choferes de los ómnibus y camiones que viajan para el norte.

Es la hora de la salida de la escuela. En las filas ordenadas y frente al mástil, el saludo final a la bandera. El cielo tiene extrañas formas y suceden bandadas de pájaros magníficos: gorriones insólitos volando en círculo,

reinamoras,

brasitas,

cardenales

presumidos. Loros de cañaverales, pájaros con plumas de carnavales y rituales en un solo trinar. Aves y lechuzas de estafalarios museos picoteando las jaulas que les teje el silencio. De todos lados aparecen. Son los pájaros del miedo y la libertad, los que silban con la pena en la memoria de los muertos.

Agotada se trepa a un acoplado cargado con bolsa de harina y se duerme sin que le importe el destino del viaje. En ese sueño de exilio se mira, confidencia sus recuerdos. Ya convive con Martín, el artesano, con esas ganas de mujer primeriza. Más de un año aguantó esa relación que la desbordaba, hasta que la defensoría de menores la internó en la correccional del Buen Pastor. Y el primer mes de visitas, en un descuido de la guardia, se escapó y después las calles, la delincuencia y el oscuro paradero de sus días.

Nunca volvieron a encontrarse a pesar de los intentos de búsqueda de su hermana, la maestra. Ahora eran más hermanas que la sangre, una en el olvido y la otra en el arrepentimiento, pero juntas, con la heredad con que la vida las había premiado:

la belleza.

Hermanas desde el primer día que su madre las abandonó para irse a vivir a San Andrés, un pueblo ignoto en la selva del Chapare. Hermanas y a la distancia atadas por el cordón umbilical de sus desdichas, junto a una fotografía amarillenta que trata de comprender el amor y la soledad al mismo tiempo.

Es pasado el mediodía cuando el camionero la despierta y le acaricia los cabellos enredados. Le ofrece llevarla hasta Salta de un solo tirón. El viaja hasta Tolombón a buscar una carga de vinos en damajuana. Con los ojos caídos se contenta,

se despabila,
aviva su re-

cuerdo. El regreso es lo que le importa, por ello ignora que el camionero le manosee las piernas, ni siquiera les da importancia a las palabras melosas que le andan por el cuerpo.

Son palabras que la acorralan. Palabras con una lengua viperina que suben y bajan sus vértebras. Extrañas palabras que gesticulan y arden justo en el vientre de su animal salvaje.

Un jueves de junio de 1975, se inaugura en Salta, en el centro vecinal de Villa Luján, una salita de primeros auxilios junto a una biblioteca popular. La maestra que dirige el acto está emocionada, su discurso apenas se oye y los aplausos estallan en esa tarde de invierno.

Fue antes de llegar al cruce de Güemes donde el camión se detiene. Una llovizna se insinúa, viene con la noche una ráfaga de miedo. El camionero baja silbando, conecta las balizas intermitentes, una delante y otra atrás. Ella no pregunta nada y un mareo repentino le hace no ver ni oír los tirones que le quitan la ropa y los espasmos suceden en una fina garúa.

Y con esas ganas de orinar despierta su mirada perpleja, ida en el aliento que se cristaliza en las ventanillas del camión. Y desnuda sale a la ruta hecha neblina,

quiere gritar
pero una tos
convulsa
la deja
sin palabras.

INSTALACIÓN Y VENTA



MORIZZIO

**TARJETAS
DE CREDITOS**

stereos todas las marcas, alarmas
para vehículos, domiciliarias y comerciales.

MENDOZA 480 - TEL. 215494

AGUARAY

6° CONCURSO LITERARIO EL SENTIMIENTO Y SU VERBO

Organizado por la Escuela "María Agapita Toro de Lahud" N° 4440 y el Escritor Vázner Astilla, realizado el 16 de octubre de 1998. Aguaray.

Categorías: Primario, Secundario, Escritor-poeta, Canta autor y Mamá Poeta.

Premios: "María A. Toro de Lahud"

"Premio Cultural Empresa GUARAGUE"

"Premio Cultural Empresa E.M.A.I."

"Premio Cultural S.A.D.A.I.C. Reg. Uruguay"

"Premio Cultural CLINICA DIVINA MISERICORDIA"

MADRE MIA

Cat. Primario

*Madre mía:
dormida te sueño
ya ni estás a mi lado
te fuiste al cielo.
Te busco por todas partes
no te encuentro, no estás...
Tal vez desde el cielo
mirándome estarás.
Madre mía
dulce encanto
hada que brilla
desde lo alto
déjame decirte:
TE QUIERO TANTO!*

*Viviana de los Ángeles Grágeda
7° "A"- Esc. Gauchos de Güemes
Aguaray*

MAMÁ

Cat. Poeta

Hablar de ti es pensar
en tantas cosas...
es imaginar tu ayer
de niña, joven, mujer
es recordar...
los sueños inconclusos
camino de esperanza
pájaro herido, alitas rotas
dolores aún latentes.
Pero en este devenir de penas y alegrías
sos vos la "Mamá"
que llena la vida entera.
Sos el guatdapolvo almidonado
tablitas muy bien planchadas
sos la leche caliente
el pan casero, el budín inglés
la torta de cumpleaños.
Sos la cama tibia
el aroma a hogar
la espera permanente
sos el consejo oportuno
la escucha de nuestra historia
sos la tenaz, luchadora
forjadora de principios
sos implacable, recta
segura, fuerte y audaz.
Y caminas... sueñas... amas...
y te entregas plenamente.
Y en una tarde otoñal
se te fue tu compañero.
Allí te vi quebrada
sin luz... sin norte..
Quieta...
pero eso no puedes ser voz
y te levantas, de a poco
lentamente...
y ves el sol, la mañana.
El cielo...
lo ves a Dios
y nos ves a nosotros
tus hijos que te aman
y que estarán a tu lado
en las buenas y en las malas.

Y tenlo presente mami,
que somos tres corazones
que te quieren sin barreras
y somos también seis brazos
que te arrullarán seguros
cuando tú nos necesites.

Silvia Susana Blasco
Pocitos

ZAMBA PARA LAS MADRES

Cat. Canta Autor

Primera

Luz de vida que me diste
bendita madre querida
que Dios me otorgue la dicha
sueño que en mi pecho anida.

Que seas mi estrella encendida
eternamente sonriente
sos guía, sos mi sendero
sos el cariño ferviente.

Estribillo

Quien dijo que hay hijo malo
dijo una madre llorando
malos son todos aquellos
que a sus hijos van negando.

Segunda

Por eso a todas las madres
yo les rindo este homenaje
para enfrentar sacrificios
siempre les sobra coraje.

Nunca piden recompensa
sólo Dios sabe sus penas
un gran corazón les puso
para que sean tan buenas.

Estribillo

Letra y música de:
Berardo A. Barboza.
Aguaray

MADRE MORENA

*Madre: tú que me amamantaste
desde mi cuna con cariño
con ese cariño tan grande
que vos me supiste dar,
te desvelaste todas las noches
al lado de mi humilde cuna
con esos ojos llenos de Amor
como una Madre que vela
por un hijo que ve crecer.
Es por eso que yo te recuerdo
cada día y cada noche.
Sé que tú también me recuerdas
aunque estés en el cielo
desde hace mucho tiempo
Es así que yo te quiero MADRE,
MI MADRE MORENA.*

Víctor Zárate
Aguaray



ESCUELA MUNICIPAL DE DANZAS FOLCLORICAS "EL FOGON"

HISTORIAL

A mediados de 1.994, José Omar Fontanellas, profesor de danzas nativas egresado como tal de la Escuela Superior de Danzas y Folclore, es convocado por Dirección de la Escuela Marco Avellaneda, para que forme un taller con los alumnos de 6° grado del turno tarde. Nace entonces el taller de folklore "MI PATRIA GRANDE".

A comienzos del año siguiente, forma con alumnos de ese taller la escuela folklórica de danzas nativas "El Fogón", que empieza a funcionar los días sábados en el salón de la Escuela Avellaneda.

Actos escolares y peñas locales conocen de su participación y tras algunos cambios en cuanto al lugar de funcionamiento, se llega a 1996 con un grupo de 20 alumnos y la instalación en la Casa de la Cultura, por gestiones y el respectivo permiso de la Directora de Cultura de la Municipalidad de Metán profesora Sara Nadina Toledo de Viñas.

A partir de allí se incrementa notablemente el número de alumnos y surgen con mayor frecuencia las presentaciones. El primer viaje se realiza a Lules, ciudad del sur Tucumano, a participar de un encuentro de danzas.

En 1997, ya con 40 alumnos se participa en numerosos eventos culturales en distintos puntos de nuestra patria. Hacia fines de ese mismo año se eleva ante la Municipalidad de Metán, un proyecto de creación de la Escuela Municipal de Danzas que cuente con un encargado del cuerpo artístico. En Mayo del corriente año se designa para el cargo a José Omar Fontanellas (Res. N° 1423/98).

El 16 de Marzo de 1998 se funda la Escuela Municipal de Danzas Folclóricas con inscripción totalmente gratuita para niños, jóvenes y adultos.

En la actualidad la Escuela funciona con 80 alumnos, en la Casa de la Cultura en turnos mañana y tarde y tiene el orgullo de representar a Metán en festivales y encuentros en todo el país.



HISTORIAS DEL DUENDE

Por Pablo Mangini
Ilustró: Carlos Pérez

Ceferino Namuncurá:

Nació en Chimpay, en el Valle de Río Negro, el 26 de agosto de 1886, hijo de Manuel Namuncurá y una cautiva chilena, cuyo nombre era Rosario Burgos.

Los padres salesianos, monseñor Caglieto y el padre Milanesio, educaron al pequeño y luego enviaron a éste a Buenos Aires al Colegio Pio IX en 1897 y luego estudió en Viedma por el año 1903.

Ceferino contrajo la tuberculosis, lo que obligó su traslado a Italia donde al mismo tiempo que atendía su salud, se prepara en el orden católico religioso hasta que un 11 de mayo de 1905 muere adorando a su nuevo Dios.

Sus restos mortales vuelven al país en el año 1924 y descansan en la provincia de Bs. As. en un lugar cercano a Bahía Blanca llamado Fortín Mercedes.

En 1945 se inician las gestiones para que Ceferino Namuncurá sea beatificado. Los cardenales que integran la sagrada

congregación de los ritos, comienzan tres años después a analizar los hechos que podrían hacer alcanzar a Ceferino la condición de beato: los escritos que dejó, su fe inquebrantable, la exaltación permanente de las normas de fe y los dogmas de la moral.

La iglesia sólo lo reconoce como venerable pues se necesita para la beatificación la comprobación de por lo menos dos milagros los cuales deberán tener certificaciones de cardenales y médicos.

En Capital Federal, en la calle Moreno N° 1633 el día 11 de cada mes numerosos fieles recuerdan a Ceferino.

A la vera de caminos y rutas de todo el país se levantan pequeños temples o monumentos para honrar la memoria de Ceferino quién ya es considerado "Santo" por la cultura popular Argentina.

Ceferino Namuncurá



(Bibliografía utilizada: "Cultas y canonizaciones Populares de Argentina" de Félix Coluccio. Ed. Biblioteca de Cultura Popular Ediciones del Sol)

Señor Vecino..

Cumpla en término con sus obligaciones.

SU APOORTE NOS PERMITE SEGUIR CONSTRUYENDO PARA UD.

Es un mensaje de

MUNICIPALIDAD DE SAN LORENZO



NOTICIAS DESDE EL TRÓPICO

Por Santos Vergara, Corresponsal en Orán

LATINOAMERICA EN GONZÁLEZ

Como anunciáramos en la edición anterior, miembros del Grupo Vocación de Orán tomaron parte activa del Sexto Encuentro Latinoamericano del Arte, La Ciencia y la Educación que tuvo lugar en Joaquín V. González (Anta) los días 25 y 26 de septiembre pasado. La delegación estuvo conformada por los escritores Raúl Luterstesen, Santos Vergara y Segundo Alberto González quienes presentaron sus libros y participaron de una mesa de lectura junto a Hugo Amicone (Tucumán), Rosa Machado (Salta) y Emilio Neira Martini (Chile).

Aunque los principales medios de comunicación de la provincia no le dieron la trascendencia que se merecía, la propuesta del Sexto Encuentro Latinoamericano alcanzó un buen nivel de excelencia, con la destacada participación de delegaciones de Chile, Bolivia y Cuba. Así las chilenas Lilián Uribe y María Teresa Torres disertaron sobre "Literatura de la gente de la tierra-Cultura Mapuche", el cubano Julio Llanés se refirió a "El proceso de creación literaria en obras de ficción histórica" y la boliviana Mildred Velázquez Poveda habló sobre teatro tanjeño y representó la obra "Eclipse", entre otras muchas actividades.

El final, ya fuera de programa, fue memorable. Los poetas que habían llegado desde distintos puntos de Latinoamérica se habían reunido en un salón del Hotel Mallorca para compartir sus poemas con la gente de Joaquín V. González, en un gesto de despedida y agradecimiento. Pero un fuertísimo viento del chaco, similar al que arrasó Macondo, se desató sobre el pueblo y las calles quedaron desiertas y las puertas cerradas. En el salón del hotel los poetas reunidos sin público no renunciaron a su propuesta y se leyeron poemas hasta la madrugada, entre sucesivos e interminables brindis de despedida.

POETAS DE LA PROVINCIA SE REUNIERON EN ORÁN

Convocados por el Grupo Vocación de Orán, en celebración de su décimo sexto aniversario, el pasado 10 de octubre se reunieron en la ciudad tropical los escritores procedentes de Aguaray, Tartagal, Mosconi, Hipólito Yrigoyen y Salta capital, bajo el nombre de primer Encuentro de Poetas y Narradores y Segunda Muestra Regional del Libro. Las actividades se desarrollaron en Casa Municipal de la Cultura y contó con la afluencia de una importante cantidad de público, principalmente estudiantes quienes asediaron a los escritores con sus preguntas y le pusieron clima de fiesta al encuentro.



El programa se inició en la mañana, con la apertura de una muestra de textos editados recientemente en la provincia y textos inéditos de autores de la región, conformando una exposición de cientos de ejemplares. Participaron como expositores Víctor Manuel Hanne Editor, 3L Ediciones de Hugo Luna y Grupo Vocación de Orán.

Las disertaciones y presentaciones de libros se iniciaron a Hs. 19,00 con dos mesas sucesivas de escritores. En la primera, coordinada por Santos Vergara, fueron presentados por sus mismos autores los libros: "Tuyunti" de Vázner Castilla, "Tamchai Honat" de Carlos Müller y "Al Norte del Bermejo" de Gregorio Torres. En la segunda mesa se conocieron los libros de poe-

sía "Vuela Corazón" de Lucio Walter Erazú, "Deramo un hombre" de Eduardo Atilio Romano, "Eres como la hierba" de Jorge Acevedo y "Taberna de Flores altas" de Emilia Virginia Acosta. Luego de las presentaciones, los autores abrieron un diálogo con el público, internándose en aspectos que hacen a la creación literaria, la producción de libros y el apoyo y la difusión de las obras. La coordinación estuvo a cargo de Raúl Juan Reynoso.

Finalmente se llevó a cabo el "Recital de Amistad", celebrando el cumpleaños número dieciséis del Grupo Vocación de Orán, con la participación de los cantantes y músicos "Los bien salteños" de Aguaray, Riqui Zarra con "Los de la calle" y Rosa Luna. En los intermedios dijeron sus poesías Miguel Alejandro Carreras, Silvestre Saracho y Raúl Luterstein. También se distribuyó gratuitamente las plaquetas literarias "Memoria de la piel" y "Lapachales en flor".

El encuentro, que contó con los auspicios de Municipalidades de Orán y numerosas casas comerciales, fue declarado de Interés Municipal por el Concejo Deliberante de Orán.

EL POETA QUE SIEMPRE VUELVE

Oriundo de Orán, pero radicado desde los 80 en México, el poeta y monge benedictino Agustín Bas Luna (Padre Ezequiel) siempre regresa en tiempo de lapachos a su tierra tropical. Anda con la geografía a cuesta y, a veces, su regreso no es físico sino a través del sueño de la poesía. Como necesarias cartas personales sus mensajes llegan a Orán en forma de plaquetas repletas de versos que hablan del valle de Zenta

y de su nostalgia. En agosto pasado circuló por la región tropical una edición titulada "Memoria en sol menor y agosto" y en septiembre se conoció la plaqueta "Niña de Orán", impresa en un verde intenso, como son sus permanentes recuerdos. Sin embargo, en octubre tuvimos su visita personal. Estuvo con nosotros Agustín Bas Luna, venido desde "La Soledad" de México donde reside habitualmente. Y estuvo recorriendo las calles soleadas de su Orán natal, visitando amigos y especialmente a su anciana madre, con quien celebró su día.

Para percibir su amor por este terruño basta citar algunos versos de su último poemario:

*Gracias, Señor,
por tanta historia sin tiempo,
por la sangre criolla que me invade,
por las palomas en mi garganta
y los pájaros tan llenos de vuelo
por el bombo que marca mis pasos,
por el aire con sabor a miel
por los lapachos que me cobijaron
y el carnaval que me nace y renace.
Gracias, Señor
por haberte fijado en mí,
por haberme prestado estos ojos
de enamorado nostálgico
y por recordar siempre
que, Tú, me naciste en Orán.*

Agustín Bas Luna



Consejos del Dr. Chihán

LA OBESIDAD EN PERROS

La OBESIDAD se define como la acumulación excesiva de grasa en las zonas de depósito de tejido adiposo.

Un exceso de peso igual o superior al 20% del normal indica generalmente obesidad. Los numerosos siglos de domesticación han dado al perro el privilegio de ser el más cuidado de los animales domesticados por el hombre. Esto significa que puede disfrutar de buenos platos de comida: pero también comparte nuestros malos hábitos y las vicisitudes de la civilización. La imagen de un animal gordo como sinónimo de animal lleno de vida PERTENECE AL PASADO: es necesario conocer las consecuencias nocivas derivadas de un estado de excesiva gordura para no dejar que se produzca y menos aún favorecer la obesidad, muchas veces reflejo de un cariño mal entendido hacia un animal de compañía.

La causa fundamental en todos los casos de obesidad es un desequilibrio entre el consumo y el gasto energético que conduce a un exceso calórico persistente. Inicialmente el exceso de calorías se acumula en forma de grasa produciendo un aumento de peso y cambios en la composición corporal (deformación).

Los factores que contribuyen al desarrollo de la obesidad pueden clasificarse como exógenos (externos) y endógenos (internos). Dentro de los primeros podemos citar: edad (son más propensos los perros viejos). Sexo (afecta más a las hembras que a los machos). Estado reproductivo (tienen una mayor tendencia a ser obesos). Presencia de alteraciones hormonales o lesiones hipotalámicas (los trastornos endócrinos más frecuentes son el hipotiroidismo y el hiperadrenocortisismo). Predisposición genética (existen ejemplares predispuestos, como así también razas, como el cocker, caniche, dálmata, labrador, etc.).

Dentro de los factores exógenos sobresalen las influencias en el consumo alimentario, en los que intervienen fundamentalmente la composición dietética del alimento, por que la distribución calórica de las grasas, hidratos de carbono y proteínas, es muy importante para determinar en que medida una dieta contribuye al trastorno de peso. Otro es la palatabilidad, por que se

usan saborizantes, el animal come en exceso. También influye su estilo de vida, casi está condenado el que lleva una vida sedentaria que un hiperactivo.

Cuando la obesidad se complica, las consecuencias inmediatas como apatía, formas poco agraciadas, no son nada en comparación con las múltiples complicaciones que se pueden producir: TRASTORNOS LOCOMOTORES (artrosis, hernia, discal, ruptura de ligamentos). DIFICULTADES CARDIO-PULMONARES (infartos, edemas). AFECCIONES DIGESTIVAS (necrosis hepáticas, estreñimiento, flatulencia). PATOLOGIAS DE LAS FUNCIONES REPRODUCTORAS (es la primera causa de infertilidad en las perras y además tendrán dificultades en el momento del parto. PREDISPOSICION A LA DIABETES (el 10% de los perros obesos son diabéticos. OTRAS CONSECUENCIAS (existe una predisposición a las enfermedades infecciosas y a los trastornos cutáneos. Los riesgos aumentan en las operaciones quirúrgicas, si hay que anestesiarse.

Para el diagnóstico, la inspección visual es de gran ayuda y fundamentalmente comparar los pesos standar de cada raza en la edad adulta, como por ejemplo: Basset machos 29-34 kgs. Boxer 25-32 kgs. Chihuahua 0,9-2,7 kgs. Cocker spaniel 11-13 kgs. Collie 29-34 kgs. Dálmata 22-29 kgs. Ovejero alemán 33-36 kgs. Pekinés 4-6 kgs. Rottweiler 36-45 kgs. Yorkshire terrier 1,8-3 kgs. Etc. Las hembras siempre pesan un poco menos.

En el TRATAMIENTO el objetivo a corto plazo es el de reducir la reserva de grasa corporal. Para ello aconsejamos: Desarrollar un programa que consiga una pérdida de peso a la semana entre el 1 y el 3% del peso corporal total. Escoger una dieta apropiada para perder peso. Restringir la ingesta calórica entre un 60 y un 70% de la energía metabolizante, usando alimentos lite. Suprimir los restos de comidas y las golosinas. Cambiar los hábitos alimentarios. Incluir un programa de ejercicio diario moderado.

EVITAR REACUMULAR PESO, MEDIANTE EL EJERCICIO REGULAR CONTINUADO Y UN CONTROL Estricto DE LA INGESTA CALORICA.

Dr. Walter Octavio Chihán



**Her
sa-pel**
Todo en Papel

* COMPLETO SURTIDO DE RESMITAS LEDESMA * CARTULINAS * PAPELES PARA LAS ARTES GRAFICAS * CORTES ESPECIALES * PAPELES PARA IMPRESORAS INK-JET * ARTICULOS DE LIBRERIA * INSUMOS PARA COMPUTACION Y SERIGRAFIA * STENCILS MASTER * ETCHING * TINTAS GRAFEX * MATERIALES DE ENCUADERNACION, ESPIRALES TAPAS, CIZALLAS * MAQUINAS PERFORADORAS * SISTEMAS DE RECARGA INK-JET * DISTRIBUIDOR DE MAX COLOR

Provisor Fernández 333 - Telefax (087) 233740 y rotativas - (4400) Salta

36° FIESTA PROVINCIAL DE LA TRADICION

ORGANIZA: Agrupación Gauchos de Güemes "Rodeo Antenor Sánchez 1962-1998"

Auspicia: Municipalidad de Campo Quijano- Dirección de Cultura y Turismo

PROGRAMA DE ACTOS

NOVIEMBRE 1998

SÁBADO 07:

Horas 11: En adhesión a la Semana de Tradición el Centro de Jubilados y Pensionados de Campo Quijano realizará una peña folclórica denominada "Recordando el ayer" en sus instalaciones

Horas 19.30: Misa recordatorio en memoria de miembros de la Comisión y Socios fallecidos.

Horas 20.30:- Iniciación de la 36° Semana Provincial de la Tradición.

-Encendido de la llama motiva en la plaza Martín Fierro.

-Palabras alusivas.

- Descubrimiento de placa recordatoria a Don Anastacio Vázquez.

- Apertura folclórica con conjuntos locales.

- Fuegos artificiales.

Horas 22.00: Peña folclórica. Elección de la paisana y ofrenda a la Madre Tierra Pachamama.

LUNES 09:

Horas 08 a 12 y 16 a 22: exposición y ventas de artesanías, comidas, fotografías y muestra de videos.

MARTES 10:

Jornadas de la Tradición en el Colegio "ING. Maury".

Horas 08 a 12 y 16 a 22. Exposición y ventas en la Casa de la Cultura.

Horas 19: Peña Folclórica en la Plaza Martín Fierro

MIÉRCOLES 11 Y JUEVES 12:

Horas 08 a 12 y 16 a 22. Exposición y ventas de artesanías, comidas, fotografías y muestra

de videos.

VIERNES 13:

Horas 08 a 12 y 16 a 22: Exposición y ventas en la Casa de la Cultura.

Horas 21.00: 3° Encuentro Provincial de Fortines-Campo Quijano 98. Organizado por la Academia de Danzas Folclóricas "Semblanza de mi Pueblo".

SABADO 14:

En la represa vieja al lado del Camping Municipal.

Horas 11.00: Iniciación del Campeonato de Pato.

Horas 15.00: 2° Campeonato Provincial de Tiro y Taba y Carreras Cuadreras

Horas 19.30: Conferencia de Prensa y agasajo a las paisanas en la Casa de la Cultura.

En la avenida 9 de Julio

Horas 20.00: Pericón Nacional.

Horas 20.30: Desfile de Carrozas alegóricas a la Tradición.

Horas 22.00: Baile - Elección de la paisana Provincial de la Tradición.

DOMINGO 15:

Horas 07.00: Salva de bombas.

Horas 09.00: Concentración Izamiento de la Enseña Patria y entonación del Himno Nacional.

Horas 10.30: Misa de Campaña oficiada por el Cura Párroco Horacio Rivadaneira

Horas 11.00: Desfile de Gauchos de diferentes fortines de la Provincia.

Horas 13.00: Almuerzo criollo.

Horas 15.00: En el Picadero Santiago Apóstol:

Mansedumbre de caballos, Danzas Folclóricas y gran Festival de Doma.

Horas 19.00: Arriamiento de la Enseña Patria.

Horas 20.00: Baile Popular y Coronación de la Paisana Provincial de la Tradición.

JUAN RIERA: LA HISTORIA DEL PAN EN SALTA

Hace más de un siglo, en el año 1894, nacia en Ibiza, España, un niño que con el tiempo merecería una canción en Salta.

Se trata de Don Juan Riera Torres, quien atemorizado por la guerra que se instalaba en Europa, abandona su Patria sin rumbo fijo.

Luego de cruzar el Océano no llega a nuestro País y se instala en Tucumán, donde comienza a trabajar de confitero, oficio que aprendiera en su tierra. Vendía sus productos en la calle, hasta que a los veinte años le ofrecen un trabajo como carpintero en la obra de Huaytiquina, cuyo campamento de operaciones se encontraba en Campo Quijano y que estaba bajo la dirección del ingeniero Maury, creador de la maestra obra ferroviaria que conduce a Socompa. El oficio de carpintero lo aprendió de manos de don Manuel Cabezas, emigrado también de España y jefe de talleres. A pesar de su trabajo, sigue fabricando

masitas y bollos, para los obreros y gente del lugar. Era su oficio de cuna, al que no abandonaría por el resto de su vida.

En 1923 forma el sindicato de Oficios Varios, cuya sede funcionaba en su casa de calle Balcarce esquina

Anzoátegui, frente a los cuarteles.

Era socialista liberal o anarquista, un hombre de idea avanzada, quien agrupó a todos los vendedores que trabajaban como él, en forma in-

dependiente.

Durante el gobierno de facto de Uriburu fue perseguido y debe emigrar a Bolivia.

Su esposa doña Augusta Caballeroni de Riera se queda en Tartagal con tres hijos y allí nace su hijo Ermes el 4 de Octubre de 1931.

Luego de la caída de Uriburu retorna a Salta y comienza a trabajar en la panadería de don Barrionuevo, ubicada en la calle Ituzaingó a media cuadra del Mercado San Miguel y colaborando con otras panaderías en la producción de Pan de Navidad y de otras especialidades.

En los años 1935 y 1936 trabajaba en sociedad con un panadero, en un local que hoy existe en la calle Rioja al 400.

En 1940 Juan Riera alquila un canchón que tenía un horno y que era propiedad del señor Bonari. Allí nace el famoso "Pan Cacho", que se distribuía entre los puesteros y quinteros del Mer-

cado San Miguel. Era un pan buscado por su consistencia y porque soportaba más tiempo para ser consumido. Los inmigrantes italianos y españoles lo preferían por su forma redonda que permitía apoyarlo sobre el pecho, para cortar rebanadas y distribuirlo en la mesa familiar, ya que era una costumbre muy europea.

En 1952, la panadería queda en manos de los hijos de don Juan, los hermanos Ermes, Floreal y Juan José, denominándose esta sociedad de hecho "Juan Riera e Hijos", que luego se convierte



Doña Augusta y don Juan Riera



Ermes Riera, con Manuel J. Castilla, el Celso Saluzzi entre otros amigos en la panadería Riera.

en una sociedad de responsabilidad limitada. La empresa funcionaba en calle Pellegrini al 500, en Lerma 830, entre Tucumán y Corrientes y el local de calle Independencia 885.

ALGUNOS DE LOS MEMORABLES AMIGOS DE DON JUAN RIERA.

Fueron muchos los amigos que compartieron con el panadero Don Juan Riera. Entre los más notables, el poeta español León Felipe, mundialmente conocido. Con el galardonado poeta Manuel J. Castilla, mantuvo una estrecha relación.

César Fermín Perdigüero, que compartía una gran amistad con Hugo Riera, hijo de don Juan, lo mismo que el reconocido guitarrista Eduardo Falú.

Otro amigo de Hugo Riera es el Dr. Gustavo Leguizamón, el querido Cuchi Leguizamón, quien no conoció a don Juan, por esas cosas de la vida, pero a quien lo homenajeó con su música.

El poeta Antonio Vilariño que le escribió un poema y una canción, que fue musicalizada por el compositor español Angel Carbajal.

Jaime Dávalos, colaboró con el poema "Romance de don Juan Riera", escrito en la cuadra de trabajo de la panadería en el año 1951, cuyo original era un papel de bolsa de azúcar, y firmado en una reunión, luego del asado, por los allí presentes: Ernesto Cabezas, Manuel J. Castilla, Jaime Dávalos, Julio Espinosa y el poeta José Ríos.

Don Cayetano Saluzzi y sus hijos, Dino, Celso y Cuchara, deleitaba con zambas, valsecitos y rancheras a los que trabajaban en la panadería.

También pasaron socialistas, anarquistas y libertarios como el Che Guevara, en viaje a México, don Mario Forte; el español de apellido Rosales que se alista en la guerra civil española.

Entre otros amigos de la casa Juan Ahuerma, David Antonio Sorich, el escritor y pintor Manuel Catán, el artista plástico Antonio Yutronic.

Estuvo también un emisario socialista, luego Mariscal Tito, quien permaneció por 60 días en 1945.

Don Juan Riera, protagonista de una historia de esfuerzo, murió el 1 de diciembre de 1974, en brazos de su hijo Ermes, y rodeado de su esposa e hijos, con la asistencia de su médico de cabecera, el inolvidable médico, filósofo y cantor, el

doctor Nazir Félix Restom, conocido como FOYL.

Su esposa la señora Augusta Caballeroni de Riera, recibió la visita en muchas oportunidades de monseñor Carlos Mariano Pérez, arzobispo de Salta.

Cuando enferma, en los últimos días de su vida, monseñor reitera su visita. La señora Augusta falleció el 28 de octubre de 1983.

A continuación publicamos un poema inédito de Manuel J. Castilla, que lo escribe en homenaje de su amigo Juan Riera. El hijo Ermes conserva el original manuscrito por el poeta sobre un cuero de cabrito.

A DON JUAN RIERA, PANADERO Y FLOR DE AMIGO

Romance de don Juan Riera
que en la navidad nevada
de la harina, en pan realiza
su bondad enamorada.

Romance de don Juan Riera.
Doblado en sus manos blancas
divide la flor del trigo
como quien reparte el alma.

Venga el pan hasta la mesa
donde el corazón rebalsa
risa en las copas de vino,
sal en la sal de las lágrimas.

Lleve el olor de la harina
en el horno madurada,
y sobre el aire dormida
nieve la paz en sus canas.

Panadero, panadero,
puro en la sal y en el agua,
por la sazón de sus panes
se nos queman las palabras.

*Manuel J. Castilla
16 de Septiembre de 1951*

HISTORIA DEL CENTRO DE RESIDENTES SAMPEDREÑAS EN SALTA

La historia de un pueblo, como en este caso, la de San Pedro de Jujuy, la va construyendo el tiempo a través de cada una de sus habitantes. Todo importa, los grandes y los pequeños y también entran en el inventario las cosas, las siestas calurosas, las veredas altas y desparejas, las calles de tierra, las vueltas a la plaza Belgrano, los palos borrachos y lapachos cuajados de flores, los paseos al arroyo y a la Urbana, las fiestas de la escuela "Domingo T. Pérez", las Kermeses de la Iglesia y los bailes en la confitería Bonfanti, Sociedad Española, Club Social y Sirio Libanesa. Guardar memoria de los sitios que nos vieron crecer y madurar es ayudar a reconstruir nuestras propias historias, quien no la posea, no poseerá también la dicha de envejecer saboreando recuerdos.

Es por ello que un veintiséis de octubre de 1991, un numeroso grupo de damas sampedreñas convocadas por iniciativa de Puya Merlani se reunieron en los salones de la confitería Green Park de esta ciudad. Todas ellas habían nacido o vivido en San Pedro de Jujuy y sus alrededores, decidiendo crear el Centro de Residentes Sampedreñas en Salta, teniendo como objetivo nuclear a las mismas para fortalecer los lazos de amistad que se iniciaron a través de sus mayores y hacer un enlace con la gente de San Pedro para brindarles la colaboración necesaria para solucionar problemas de salud y de estudios a realizar en esta ciudad. Se nombra a Elsa Dorra de Madrid como presidenta, a Puya Merlani como secretaria y a Margarita Sagra como tesorera, fijando como día de reunión el primer martes del mes, a las 17.30 hs. en los salones de la Sociedad Sirio Libanesa que les abrió generosamente sus puertas hasta el día de hoy. Allí toman el té, festejan los cumpleaños, conversan, cantan y bailan danzas de nuestro folklore.

Su primera presidenta Elsa Dorra fue nervio y motor del Centro ya que lo impulsaba día a día a seguir adelante. En el año 1992 se donan libros de autores salteños a la Biblioteca Sarmiento de San Pedro, cedidos por Elsa Dorra y se regaló un cuadro del Gral. San Martín de la socia Soledad Cuesta a la Intendencia de Guachipas. Se realizó un té Show brindando por amigas del Centro de jubiladas Docentes de San Pedro y lo recaudado se entregó a Hirpace de Salta junto a una máquina de escribir. Se festejó el día del Maestro en un restaurante céntrico y luego se viajó a San Pedro, invitadas por las jubiladas.

En 1993 se redacta el Estatuto como así también su lema "Compartir y Servir", y se decide admitir socias adherentes en un cupo del 10% del total de las socias. En asamblea son reelegidas Elsa Dorra como presidenta y Puya Merlani como vice. Se viajó a Tilcara en semana Santa y a termas de Río Hondo en julio, festejándose los días del Maestro y de la Madre.

En 1994 se viaja al dique Cabra Corral donde se visitan las pinturas rupestres del lugar y a los baños termales de El Sauce. Las Socias reciben la visita de las amigas sampedreñas.

En 1995 los viajes son a Yala y Tilcara en Jujuy y a las Termas de Río Hondo. Se dona una placa recordatoria a la Sociedad Sirio Libanesa al cumplir sus bodas de Diamante. Mediante bonos contribución se ayuda a la nieta de una socia para que realice su viaje a Cuba por razones de Salud. Se donan libros a escuelas primarias, secundarias y terciarias de San Pedro y 17 mapas políticos de la República Argentina al Archivo Histórico de Salta cedidos por Elsa Dorra y su hija Liliana y por intermedio de la tienda San Juan se les dona una bandera.

Un grupo de socias viaja a San Pedro invitadas por el Centro de Jubilados para participar en los actos del "Día del

Maestro" y en diciembre se realiza un almuerzo en casa de Juanita Bartolomé en San Lorenzo; en enero en casa de Elsa Jure, y en febrero festejan el carnaval con un baile en el domicilio de Pastora Robledo de Vitar en Vaqueros.

En 1996 se elige nueva Comisión, nombrándose a Elsa Jure de Zamar como presidenta y Vice a Yone Rojas de Armella. Al cumplirse 50 años del fallecimiento del eminente científico sampedreño Dr. Guillermo Paterson, varias socias viajan a San Pedro, donde colocan una placa recordatoria en el hall del hospital Paterson.

La socia Mirna Astum dicta clases semanales de folklore en la Sirio Libanesa y en julio se viaja a las Termas de Río Hondo. Se festejan los días del amigo, del maestro y de la Madre y se elige como reina de la primavera a Margarita Mateos que recibe los atributos de Soledad Cuestas, reina de 1995.

A fin de año se realiza un festival artístico en la Sirio Libanesa donde intervienen las socias con gran éxito y con lo recaudado se dona a las escuelas 9 de Julio de Villa María Ester, 3 mesones y 25 sillas de madera. En el domicilio de Yaya Ogas en Cerrillos se festeja el día de la Madre y durante enero, febrero, marzo y abril se realizan almuerzos en las casas de Ester Pascual, Pastora Robledo, Elsa Jure y Yaya Ogas ubicadas en San Lorenzo, Vaqueros y Cerrillos. Al trasladarse los restos de Monseñor Sixto Villoldo, párroco muy querido por los sampedreños, a la Iglesia Parroquial, el centro llevó una placa recordatoria en su homenaje.

En 1997 se realizó un viaje a las Termas de Rosario de la Frontera y otro a Río Hondo, como así también a San Nicolás. En un restaurant céntrico se despide el año con una cena, la que se repite en los meses de enero, febrero y marzo.

En 1998 se renueva la Comisión Directiva, agradeciéndose el trabajo y colaboración por la nueva comisión un Triunvirato integrado por Puya Merlani, Carmen Battaglia y Haydée Pomares. Como secretaria Ada Cardozo, Tesorera Florencia Manero, pro secretaria Mercedes del Valle Elizalde, pro tesorera Carmen Rosa Elizalde y encargada de Turismo Elva Dorra de Cabrera, que se encarga de organizar los viajes que se realizan desde 1992. Desde su creación el Centro se adhirió al dolor de las socias que perdían sus seres queridos acompañándolas en esos tristes momentos y contribuyendo a la "Colonia Mi Hogar" mediante "Flores que no marchitan".

La nómina de socias es la siguiente: Elsa Dorra, Puya Merlani, Margarita Mateos, Soledad Cuesta, Laman Am, Marta Lagomarsino, Lila Vittar, Teresita Toril, América Pereyra, Hilda Antoraz, Elva Dorra, Rosita Girbaud, Yaya Ogas, Elsa Jure, Ema Jure, Lola Jure, Juanita Bartolomé, Argentina Bartolomé, Nelly Jarra, Florencia Manero, Haydée Pomares, Alita Pedersen, Yolanda Parussini, Blanca Parussini, Mirna Astum, Ester Pascual, Carmen Pascual, Yone Rojas, Irene Elder, Mercedes del Valle Elizalde, Carmen Battaglia, Carmen Rosa Elizalde, Ada Cardozo, María Luisa Elizalde, Elva Casas, Alicia de la Villarmois y Nelly Rodríguez.

Socias adherentes: Alicia Vasconcellos, Pastora Robledo, Irma Santillán, Ema Benítez, Hermelinda Gana, Blanca Abarza y Marta Ortiz.

Este grupo de mujeres nació, creció y vivió en el querido pueblo de San Pedro de Jujuy, rodeadas de gente cálida, generosa, amigüera y alegre.

Allí aprendieron a amar la vida y el trabajo, siendo hijas de una época de valores éticos y de amistad sincera.

8 de octubre de 1998

Puya Merlani

ACTIVIDADES DE LA FUNDACIÓN SALTA DEL MES DE NOVIEMBRE DE 1998

Gral. Güemes 434 - Tel/Fax. (087) 320481

Espectáculos

-**BACHILLERATO HUMANISTA MODERNO**, homenaje a Santa Teresa - obras teatrales - 2 de noviembre: 10 hs.

-**COLEGIO "SAN PABLO" SECUNDARIO** - obra teatral a cargo del Taller de teatro de esa institución, dirección: Claudia Mendiá - 3 de noviembre: 18:30 hs.

-**"EL SALÓN DE LOS SUEÑOS"** - obra teatral de Jorge Renoldi, dirección: Jorge Renoldi - organiza Asociación de Jubilados y Pensionados y grupos "Plenitud" en el marco de "El Teatrzo" - 5, 6 y 7 de noviembre: 21.30 hs.

-**CONCIERTO DEL MOZARTEUM ARGENTINO FILIAL SALTA** - 9 de noviembre: 22 hs.

-**CARIBBEAN... EL RITMO NACE** - espectáculo humorístico musical a cargo de "El Caribbean Salsa Ballet" - un despliegue de baile, luz, color, sensualidad y buen humor. Texto: Delia Pantaleón, Alfredo Ferrario, Carlos Tapia y Danny Veleizán - Dirección actuarial: Danny Veleizán - Dirección General: Carlos Tapia - 12, 13, 20 y 21 de noviembre: 21:30 hs.

-**ESPECTÁCULOS CORALES Y TEATRALES** - presentados por la Asociación Artística ARSIS con auspicio de la Fundación Salta - 18 y 25 de noviembre.

-**VARIACIONES COREOGRÁFICAS** espectáculo de danza dirigido por Susana Marchisio - 19 de noviembre: 21:30 hs.

-**TALLER DE TÍTERES "LEOMAR"** - espectáculo para todo público - 22 y 29 de noviembre.

-**CENTRO POLIVALENTE DE ARTE**: muestra coreográfica anual - 26 de noviembre.

-**LA FENICE AL TEATRO - UNIVERSAL DANCE**, espectáculo de danza creado y dirigido y protagonizado por Adriana Pequeño y Miguel Gabriel con la participación de la Academia La Fenice - 27 y 28 de noviembre: 21:30 hs.

Espectáculos para colegios

-**ANTIGONA** (adaptación de Sófocles, Brecht y Anhuil) a cargo del grupo "Viajeros" del "Departamento de educación para el arte" de Humahuaca - funciones: 4, 5, 10 y 18 de noviembre.

-**LOS COMPADRITOS** de Roberto Cossa, a cargo del elenco de "La Runfla" - dirección general Gusils - 10 y 12 de noviembre.

Cine Arte

Domingo: 18:30 y 20:30 hs.

Lunes y martes: 21:30 hs.

-FUNCIONES DE CINE ARTE

-**Amo a la vida** (inglesa) de Michel Winterbotton, con Robert Carlyle y Juliet Aubrey - 1, 2 y 3 de noviembre.

- Una película del nuevo cine inglés, en la línea de "Tocando el viento", "La canción de Carla" y "Las alas de la paloma".

Otras proyecciones

-**RASTROS** - dos documentos que realiza el equipo de Alejandro Arroz para la Secretaría de Cultura la Nación - 12 de noviembre: 21 hs.

Fundación Jazz Club

14, 21 y 28 de noviembre: 19 hs.

- Proyecciones de video comentados por Fundación Jazz Club

Presentación de libros

-**MIS ELÁNEAS ERRANTES - CARTA ABIERTA AL AMANTE** - poemas de Violeta Herrero - 12 de noviembre: 20:30 hs.

-**CUENTOS DE LA LAGUNILLA Y DE LA ESPEJOS** de Zulema Usandivaras de Torino - reedita por Gofica Editora - 26 de noviembre: 20 hs.

Seminario

-**BOSTON XXI - FORO DE CAPACITACIÓN EMPRESARIA** - organizado a través de la Fundación BankBoston y la Fundación Salta.

* La Gestión de calidad en las PyME a cargo la licenciada Ana Hirsch - 25 de noviembre: 15 a 20:30 hs.

Conferencias

-**BOSTON XXI - FORO DEL PENSAMIENTO** organizado a través de la Fundación BankBoston, Fundación Salta y la Fundación del Tucumán.

* Los valores y la vida de la comunidad a cargo del doctor Alberto Berro - 11 de noviembre: 19:30 h

-**PSICO ONCOLOGÍA** - conferencias a cargo de la doctora María del Carmen Vidal y Benito y de licenciada Isabel Shaw - 27 y 28 de noviembre.

Otros

-**PRESENTACIÓN DEL PLAN 99, FINES DE 98** - organiza Secretaría de la Gobernación de turismo - 11 de noviembre: 18 hs.

-**ESCUELA DE BELLAS ARTES "TOMÁS CABRERA"**, acto de cierre del período lectivo del departamento de Arte Infantil - 24 de noviembre.

Muestras Plásticas

-**LITANIA PRADO** - muestra de pintura - hasta el 11 de noviembre

-**BETINA VIZCARRA Y PABLO LAGOMARSINO** - de pinturas y diseños - 3 al 17 de noviembre.

-**PRIMER SALON NACIONAL DE PINTURA** organizado por Pro Cultura Salta y el Gobierno de provincia de Salta - 17 de noviembre al 15 de diciembre

-**DEPARTAMENTO DE ARTE INFANTIL DE LA ESCUELA DE BELLAS ARTES "TOMÁS CABRERA"** - exposición plástica - 24 de noviembre.

-**MARÍA BELÉN FERNÁNDEZ PONZONI** - exposición de pinturas - 30 de noviembre al 14 de diciembre.

La Mendieta

Octubre 14/ 1998 La Mendieta

"AL CARA I' MULA"

Señor Eduardo Ceballos:

Cariñosamente, y con todo respeto me dirijo a usted señor con toda la magia que tiene, el motivo es felicitarlo, junto a todo ese equipo de personas maravillosas que colaboran para que esta bonita e instructiva revista salga 10 puntos.

Con qué acierto le pusieron el nombre ¡Gauchita! porque se dá sin retaceos a toda la gente.

¡Mil gracias Gauchita! porque nos conectás con tantos pueblos y ciudades, con personas románticas que tienen miel en el alma, con esos poemas tan bonitos que escriben que hacen soñar con un mundo mejor, y le dan ese toque mágico a tus páginas. Tantas cosas que no sabemos de la historia de nuestra patria, en sus efemérides nos enseñas. Yo soy una humilde lectora de 71 rosadas y encantadas primaveras que gracias al corresponsal de lujo que tenemos en este ramal donde el aire tiene la arenosa dulzura de cañaverales y perfume de azahares el señor René A Donaire, pudimos acceder a sus ejemplares. Señor Eduardo Ceballos, muchas luciérnagas iluminen su camino, con pétalos de rosas blancas (su familia) que lo ayudan a soñar. Con amor.

Angélica Guerra de Donaire.

Hoy lloran guitarras y violas,
están de luto los fuelles,
también los bombos callaron,
pues, está de luto el folclore.

Al apartarlo de la huella,
el destino nos hizo una burla,
al llevarlo a las estrellas,
a ese " grande ", el Cara i' Mula.

Estarán de fiesta en el eter,
recibiendo a este artista,
que animará peñas celestes,
ya que también Dios es folclorista.

Allá junto a otros grandes,
andaré de serenatas,
con Cafrune, Figueroa Reyes,
D/ Marcos y el Colosal de D/ Ata.

Que constelación de lujo,
de ases y de luceros,
que en algún boliche divino,
templarán violas y gargueros.

*Victor Hugo Barrojo.
octubre 1998.*

*Jesús Lorenzo Guerra Intendente de La Mendieta
Apoya el andar de pueblo en pueblo de La Gauchita
La Mendieta presente con la cultura*

San Pedro de Jujuy

Delia Balbina Tapia

Delia Balbina Tapia nació en Ingenio La Esperanza en 1965.

Cursó la carrera de Bellas Artes en el Centro Polivalente de Artes de San Pedro ejerciendo en la actualidad la docencia de dicha especialidad.

Desde 1984 fecha en que realizó su primera exposición participó de numerosas muestras colectivas en el Museo Histórico y la Casa de la Cultura.

Hoy desarrolla su actividad artística con vista a proyectarse hacia el país ya que considera prioritario conocer y hacer conocer las expresiones artísticas fundamentalmente en el territorio nacional.

Es una artista que evoluciona día a día en su temática realista ya que su afecto por los paisajes y secuencias del trabajo de la zona rural se recrean en una paleta cálida y sutil.

Sus obras se podrán apreciar próximamente en la sala de la Casa de la Cultura en el mes de Diciembre del corriente año.

Carta de Rene Donaire

Queridos amigos de la Gauchita aquí estamos apareciendo como un kakuy en la noche y un chalchalero al amanecer.

Estamos en el hermoso país de noviembre, escuchando de la mama naturaleza el llanto de los coyuyos algarroberos y el chispazo sonriente de las luciérnagas nocturnas.

Noviembre es un gaucho y una guitarra recordando nuestra bendita tradición Argentina que fue instituido en homenaje al nacimiento de José Hernández en 1939 por iniciativa del pueblo y del intendente de San Antonio de Areco, el gobierno de la provincia de Buenos Aires declaró el 10 de noviembre día de la tradición.

Pero recién 10 años después esta celebración se extendió por todo el país a través de un decreto nacional.

Hoy en las escuelas, en las calles de muchas ciudades y pueblos se festeja este día.

Gracias querida Gauchita saludamos y valoramos a nuestro director y flia Eduardo Ceballos para que este andar cotidiano en los valles sea como el agua necesaria.

Adelante agrupaciones gauchas, conjuntos folklóricos, artesanos, plásticos, academias de danzas, poetas populares, historiadores, narradores, payadores, conductores de programas folklóricos.

En el día de la tradición mi corazón es un bombo y un grito en el alba que suelta estas palabras de amor ¡Viva La Patria!

René Donaire.

Que la antorcha de la Cultura popular siga iluminando nuestra querida Patria Argentina.

Desde La Esperanza, Departamento de San Pedro, apoyando a La Gauchita Delia Balbina Tapia, plástica

CRISTALUM

de los hermanos Garcia

Adquiera vidrios, espejos, mamparas.

Desde San Pedro de Jujuy, apoya la mudanza folklórica de La Gauchita.

Gorriti 589 - San Pedro de Jujuy

CORO POLIFÓNICO RENACER

El "Coro Polifónico Renacer", único Coro Polifónico de la Tercera Edad, perteneciente a la Asociación de Jubilados y Pensionados de la Provincia de Salta; se complace en informar que retornó de su exitosa presentación en Mendoza (Argentina), Viña del Mar y Valparaíso (Chile) aportando como Representante de Salta su participación en numerosos conciertos ofrecidos gratuitamente, en pro de la cultura Latino Americana por "Canta Pueblo" en sus diez años de vida.

¿Qué es Canta Pueblo?

La Fundación Coppla de Godoy Cruz - Mendoza organizó la Fiesta Coral de América, que este año se extendió hasta Quito - Ecuador como un Encuentro Coral Latino Americano; pero grande fue la sorpresa tanto de organizadores como coros presentes y del público en general cuando se presentó un coro de la República Checa, del Continente Europeo, demostrando que este llamado a compartir "un Canto Grande Latino Americano", rebasó las fronteras de Latino América y se hizo mucho más grande con el aporte checo

un Canto Grande ofrecido a Latino América toda.

Fue una experiencia maravillosa que el Coro Renacer vivió gracias al apoyo que brindó el Gobierno de la Provincia de Salta en las personas del Sr. Gobernador Dr. Juan Carlos Romero, a la Subsecretaría de Deporte y Recreación, Sr. Carmelo Di Pietro, al Plan Solidario Para Mayores Comisionado Sr. Carlos Alberto Romero, al Diputado Nacional Marcelo López Arias y a toda la masa coral que supo afrontar parte de los gastos.

Hacemos extensivo el agradecimiento a los organizadores Oscar y Silvana Scarpeta, Omar Araujo, Gustavo Alvarez, a la chilena Francisca, Enrique Alcarraz de Radio Cooperativa Valparaíso - Chile, a los choferes de los ómnibus de Auto Transporte Mendoza. Guillermo Urquiza, Mario Haro, Roberto Quiroga, Francisco Rodríguez. - al Sr. David Vitar de la empresa J.V. de Mendoza por las atenciones recibidas.

|||Muchísimas Gracias|||

En Chile fueron cuatro los conciertos: uno en Viña del Mar y tres en Valparaíso y al fin de todos, los conciertos, el canto de tantos coros presentes se hizo uno, elevando la canción desde territorio chileno como

Coréutas.

Ada Alicia Cardozo (Secretaria)

*Raúl Vidal Farfán (Director
"Coro Renacer".)*



***La Cultura
es el espíritu trascendente
de los pueblos . . .***

En esa tarea estamos



**GOBIERNO
DE SALTA**

MÚSICOS POPULARES

Por Rubén Chammé

Oscar "Tortuga" Moya, integra y dirige el grupo "Allpa Sumaj", es también maestro de música en el colegio San José de Castañares y del Centro Educativo de San Lorenzo (Salta).

Sus ideales buscan un lugar popular para su grupo y el formar alumnos con un pensamiento positivo, basado en la creatividad.

Nombre: Oscar Daniel Moya.

Seudónimo: Tortuga.

Fecha de Nacimiento: 18 de febrero de 1964.

Signo: Acuario

Lugar de nacimiento: Salta

¿Cómo inició tu formación musical y qué grupos integraste?

Comencé de niño escuchando música, siempre quise ser músico, me gustaba cantar más que tocar. Tenía 13 años cuando en mi barrio, Villa Soledad, formamos un grupo musical entre amigos, yo era el cantante. Posteriormente, mis compañeros decidieron trabajar con el grupo, interpretar temas bailables en distintas bailantas de Salta, y como esa no era mi "onda", decidí salir del grupo para que ingrese otro cantante. Así es que ellos continúan tocando profesionalmente, y yo comienzo a descubrir mi primer instrumento: la guitarra.

Todo mi aprendizaje de ese entonces fue ojimétrico y auditivo. También aprendí bastante, mirando a otros guitarristas, observaba los acordes y las notas mientras tocaban.

En la época de la secundaria, en la escuela Nacional de Comercio N° 2, en tercer año, fuimos compañeros con Rubén Chammé, juntos formamos una banda de rock que se llamaba "GRUPO NUEZ", tocábamos en los actos que realizaba nuestra escuela. Recuerdo que nos gustaban los "Beatles y el rock nacional de la década del 80: Charly, Piero, Pedro y Pablo, Spineta, Fito Páez y tantos otros.

Años después, comenzamos a componer temas propios de rock, y creo que tanto para Rubén como para mí, el grupo fue un "laboratorio" que nos llevó a incursionar por el rock, el jazz y la fusión.

En el año 1982, ganamos el primer premio en género progresivo del festival de la canción de la Enet N° 2, junto a Néstor Rossi (segunda guitarra y voz) y

Miguel Ortega (percusión). Al año siguiente volvimos a ganar el primer premio como "Grupo Faz", pero a nivel noroeste, junto a Pablo Guerra (bajo eléctrico) y Mario Pozzo (segunda guitarra y voz). (siempre Rubén en batería y yo en guitarra y voz).

Para mí "Faz", fue muy importante porque con ese grupo crecí musicalmente y humanamente, tocábamos en pub, recitales y festivales en Salta y Jujuy.

Años más tarde me caso y dejo el grupo, Rubén por su parte, forma junto a Pablo Guerra el grupo rockero: "Portero Eléctrico".

Mi próximo grupo fue: "Propuesta", era una banda que hacía fusión de rock y folklore, estaba liderada por el músico y poeta Oscar Trova, con quien compartí muchas composiciones a nivel fusión y latina. Con este grupo adquirí nuevas experiencias musicales.

Luego de un receso de dos años, me fui a trabajar como maestro en Iruya, eso sirvió para encontrarme con mi verdadero acerbo cultural, =la copla, la baguala, fiestas tradicionales, etc..., y allí es donde comienzo a transitar por el folklore, asumiéndolo de una manera mística (por lo precolombino, la idea de Pachamama, etc..)

De regreso a Salta integro el grupo "Alborada", mi primer grupo folklórico. Nuestras interpretaciones tenían trabajos vocales interesantes. Estaba integrado por: Liliana Vargas, David Pérez, Alejandro Montolfo, Carlos Sotomayor y Oscar Moya.

En el año 1993 integro el grupo "AllpaSumaj" junto a Daniel Ahumada, José Liendro, Oscar Zambrano y José Fernández.

Pasaron por este grupo varios integrantes, entre ellos José Alvarez, Ricardo Romero y Arnaldo Quiroga.

Actualmente, la formación es: Alejandro Montolfo (cañas y voz), José Liendro (guitarra, vientos y voz), Víctor Lamas (percusión), Oscar Zambrano (voz), Martín Quiroga (bajo y voz) y Oscar Moya (guitarra y voz).

En el año 1997 estuvimos en el festival de Cosquín y en distintas peñas que rodean a la plaza Próspero Molina. Esta experiencia nos ayudó a mirar el horizonte de "Allpa Sumaj", nos dimos

cuenta que nuestro estilo (folklore fusión) fue muy bien aceptado por la gente y por ello hoy estamos trabajando para ingresar al mercado, tratando de consolidar una propuesta más popular.

Para terminar de contestar esta pregunta, quiero decir que mi formación musical fue siempre intuitiva y autodidáctica. Actualmente estoy estudiando música en la Escuela Superior de música de Salta, porque pienso que el oído humano es limitado (musicalmente hablando).

¿Cuáles son los instrumentos que tocas?

Toco de todo un poco: guitarra, bajo eléctrico, teclados y percusión.

En realidad no es la ejecución lo que me interesa, me inclino más por realizar arreglos, componer y dirigir.

El ensayo es algo muy importante para mí, es algo así como un laboratorio que le permite al científico experimentar, probar, armar y desarmar, para concluir con una idea más o menos original, trato de ser original.

¿Con quiénes compusiste y como se llaman las composiciones?

Compuse con Daniel Ahumada, Jorge Díaz Bavio, Oscar Trova, con mis compañeros de "Allpa Sumaj" y solo en letra y música. Algunas de esas composiciones son: "Canto para la mujer de mi tierra", "Te regalaré una rosa", "Respirando Libertad", "A dos puntas", "Quemando Madrugadas", "Cinco minutos de vida", "La Isidora", algunos instrumentales y muchos otros que aún no están grabados.

Hobby: La música, soy un melómano empedernido.

Un color: El verde.

Un libro: Tengo varios libros preferidos, entre ellos: "Hojas de hierba" de Walt Willtman.

Una película: Las de ciencia ficción.

Una comida: Milanesas.

Un animal: Las aves en general.

Un lugar geográfico: Iruya y Cafayate (Salta).

Una anécdota: La Isidora, hecha canción: Estando de maestro en Iruya (en el Alizar del Porongal), en una escuela migratoria, la comunidad queda completamente deshabitada, se termina la cosecha de papas y la gente emigra a cosechar el maíz a la región de los valles. En ese lapso queda sola, sin compañía, la Isidora, con sus noventa años e inválida. Hecho que me conmovió y me llevó a convencerla para que vamos a Iruya. Ella me contó: "No maestro, aquí nací y aquí moriré". Un par de años más tarde me anoticio que falleció en el lugar que quería. Así es que conmovido por su amor a su

tierra, junto a Jorge Díaz Bavio en la letra y yo en música, decidimos componer la canción que simplemente se llama: "La Isidora".

¿Qué mensaje le dejas a los más jóvenes?

El mensaje que les dejo a mis hijos y alumnos del colegio San José y del Centro Educativo San Lorenzo, es que razonen, para ello hay que prepararse, estudiar para adquirir conocimientos y hagan lo mejor para transformar la realidad y mejorarla, haciendo del mundo algo mejor.

Que lean mucho, que sean sanos y positivos, que aprovechen la juventud porque dura poco, para que cuando seamos viejos, no nos encontremos vacíos.

¿Cómo ves la realidad en el mundo?

Es realmente desastrosa, este neocapitalismo mundial ha olvidado lo más importante del ser humano: su vida interior. Nos están robotizando. Esta realidad ha hecho del mundo un contexto competitivo, con una nueva forma de imperialismo y conquista. La postmodernidad está destruyendo al hombre, no quiero este mundo para mis hijos, en él me siento pequeño e impotente.

Para terminar quiero agregar algo:

Agradezco a la revista salteña "LA GAUCHITA", y a mi amigo entrañable e incondicional: Rubén Chammé, por brindar este espacio para la gente que enriquece anónimamente y así contribuye también, a fomentar nuestro ámbito cultural.



RECORDANDO...

Escuela Nacional Normal Superior "Gral. José de San Martín" de San Pedro de Jujuy.

Una apacible ronda de quiméricos sueños desgranaban este día los recuerdos. Traen consigo imágenes pasadas de hombres y mujeres con visión de futuro. Fue precisamente un 6 de mayo de 1956 cuando la férrea voluntad de un pueblo determinó la creación de nuestra Escuela Normal. Ese día una buena parte de la comunidad de San Pedro, reunidos en la escuela "Domingo T. Pérez" rubricaron en un acta la conspicua determinación de crear la Escuela Normal Mixta, asegurando a la misma la gran aventura que daría luz a los que quisieran beber de la fuente del saber, cimiento de la gran familia argentina. Esta acta fue redactada por el Dr. Abraham Baiud y refrendada por 161 personas. Allí comenzó a gestarse la idea sarmientina, pues el día siguiente 7 de mayo de 1956, reunidos representantes de las fuerzas vivas y autoridades de la Intervención Municipal en la Sala de Sesiones del Consejo Municipal quedó constituida la Comisión que regiría los destinos de este establecimiento que nacía para brillar con luz propia en el espléndido valle de San Francisco; dicha comisión quedó constituida de la siguiente manera:

Presidente: Pablo Balduin

Secretaría: María Ester Falcón

Tesorera: María Nieves de Brunet

Vocales: Ing. Carlos Melano - Víctor Gómez del Río - Jorge Guisasola - Jorge Baiud - Dr. Miguel Samman - Luis Fortunato y José María Jure.

Nada se dejó librado a la improvisación ya que inmediatamente se determinó que dicha Comisión debía proveer todo lo pertinente para la organización y funcionamiento del nuevo establecimiento de acuerdo con reglamentaciones oficiales.

Ya se vislumbraba el nacimiento de un nuevo templo del saber. Las ansiedades crecían en torrente contagiando a todos un nerviosismo que hermanaba en la sagrada espera. Y la esperanza se hizo realidad. El 14 de mayo de ese año 1956, el Himno Nacional vibró espléndido llenando en cada pecho sampedreño el profundo aliento vivificador de una intensión que nacía a la vida cotidiana del quehacer ciudadano. Se iniciaba el Año Lectivo bajo la dirección del profesor Pablo Viviani.

La Escuela Industrial de la Nación cedió 3 aulas, la Escuela Nacional de Comercio dos. No podía ser de otra manera, como una niña mimada se arrebujaba tímidamente en el regazo protector de dos escuelas generosas que abrieron sus puertas para albergarla e infundirle la fuerza, el empuje y la

seguridad de sus propias experiencias.

El ingeniero Carlos Melano, Vocal de la Comisión que tuvo a su cargo la refacción del edificio que fuera construido para la Policía Departamental y ocupado en esa oportunidad por Arquitectura de la Provincia y Oficinas de Bosques para que funcionara allí la Escuela Normal, el 6 de junio de ese año se cargo provisoriamente del Establecimiento Educacional por renuncia de quien tuviera el honor de ser su primer director.

Un mes más tarde, el 9 de junio, la Comisión designa director de la Escuela al Dr. Hidolfo Soro.

La Escuela Normal mixta, humilde desde sus cimientos y privilegiada por sus designios había nacido con su ciclo completo. La formación de la primera promoción de maestros estaba en marcha. Fue entonces cuando se pidió autorización al Inspector General de Escuelas Provinciales Sr. César Barreto para dictar las Clases de Prácticas en las escuelas primarias "Domingo T. Pérez" y "Almirante Guillermo Brown".

Un nuevo amanecer para las letras y los números. Un canto de amor al trabajo en la primera siembra. Una esperanza bendita puesta en estos jóvenes que florecían a la sombra de la pluma y la palabra.

Al mes siguiente, 9 de julio, la bandera adquirida por los alumnos de la Escuela es bendecida en la Plaza Belgrano después de una misa de campaña oficiada por Monseñor Sixto Villoldo. La patria chica se sintió gigante y la escuela que naciera pobre, esparció en las calles la flamante gala del delantal blanco en su primer desfile. ¡Qué dulce y qué tierna flameó la Bandera!

25 de agosto una fecha en el historial de la Escuela. Se inaugura el nuevo local ubicado en Gobernador Tello 375 con la presencia Excmo. Interventor Federal Sr. Castillo. Por fin la Escuela, hasta entonces dividida y ambulante puede juntar sus aulas en una sola. Por fin la familia se reunía en un solar que compartiría sus primeros asombros, las manos unidas el estrecho abrazo de un solo palpar. Y aquí también fue el comienzo, un iniciar la marcha hacia el gran destino de grandeza que le estaba signado.

4 de noviembre de 1956. Las necesidades crecen en la Escuela, hace falta un organismo que le aporte los beneficios que despejen las dificultades económicas y se crea entonces la Cooperadora como un ente benéfico que no la abandonaría nunca más.

La Escuela necesitaba crecer, no había espacio suficiente para albergar tantos jóvenes deseosos de formarse en los principios de una Escuela de trabajo, heredera del prestigio de todas las Norma-

les del país y por resultar inadecuado el inmueble de Gobernador Tello y tras plantear el problema al Excmo. Sr. Interventor de la provincia Aníbal Vitón, se resuelve adquirir la casa denominada Sala de las Limas. Allí se vistió de gala con las ropas más humildes, pero se sintió señora y emprendió el trabajo con mayor ahínco.

El tiempo transcurría inexorable. La tarea de educar no se detenía, solamente una sombra que rebasaba los silencios, sembraba la gran duda de la verdadera existencia. Habían transcurrido 17 meses sin encontrar la identidad, sin formar parte de una verdadera entidad nacional; son haber obtenido su ansiada carta de ciudadanía. Pero el día tan esperado llegó. El 2 de octubre de 1957 se ve coronado el esfuerzo de toda la población al conocerse el decreto por el cual el Excmo. Sr. Presidente de la Nación Gral. Pedro Eugenio Aramburu, crea la Escuela Normal Mixta de San Pedro de Jujuy, dependiente de la Dirección de Enseñanza Secundaria del Ministerio de Educación y Justicia de la Nación y por decreto N° 9838 queda oficializada. Vibraron campanas de triunfo y sin lugar a dudas también surcó el espacio la sombra bendita del Todopoderoso dejando como un rezo la palabra infinita que premió la espera.

Hay seguridad en los años siguientes. Los pasos son firmes, la fuerza es más grande, los ánimos hacen que los brazos se alcen. Es tiempo de siembra sin pensar que el suelo puede derrumbarse. La sonrisa es plena, las horas constantes y el claro conjuro de la sed que arrasa derrama las mieces que el amor produce.

1958. Otra fecha... Otras voces. Otras risas. Son los pequeños. Ha nacido el Departamento de Aplicación. Era el candor que le faltaba a su cálida historia. Se sintió madraza y cultivó semillas que sabían a besos de ángeles tiernos.

El viejo solar despertó de su letargo y ensayó la danza más bella para unirse a la ronda del abecedario, los primeros números, el canto chiquito que endulzara las cálidas tardes de nuestro San Pedro.

Su primer Regente fue la Sra. María Luisa Aramayo, seguida luego por otros docentes que hicieron honor a su condición de maestros brindándose meritoriamente para levantar la escuela primaria y prestigiar el establecimiento.

3 de marzo de 1959. Se hace cargo de la dirección de la Escuela Normal Mixta la Sra. Nora Teresa Baca Cau de Baigorri. Su esfuerzo y dedicación marcó un hito en la trayectoria de un historial que la comunidad reconoce y agradece. Nadie puede negar que bajo su dirección florecieron las más caras aspiraciones. La escuela creció a pasos agigantados, los cursos se multiplicaron y el Dpto. de Aplicación duplicó sus aulas. Nació entonces el Jardín de Infantes. Un verdadero enjambre de profesores, maestros y alumnos; un verdadero himno al progreso.

Por resolución del 23 de octubre de 1970 se le impone el nombre de "Gral. José de San Martín".

En 1971 se crea el Profesorado para la Enseñanza Primaria y la escuela obtiene el título de Escuela Normal Nacional Superior. Un sitio de honor que el destino de su buena estrella le tenía preparado. Solamente un escalón más faltaba para arribar a la meta de los triunfadores.

En 1976 la sorprende habitando su edificio propio.

1986. Se crea el Profesorado en Ciencias Naturales y en Matemáticas y Cosmografía. Ya nada le queda por aspirar, pues con ello arriba al máximo galardón que puede llegar una escuela Normal y desde entonces pasa a llamarse "Escuela Normal Nacional Superior de Profesorado".

Hasta aquí he llegado con los recuerdos. La historia continúa. Quiera Dios que los años bendecidos sean tan sólo una oración de gracias por todos los que fueron, por todos los que son y por todos los que serán en esta Patria Grande que espera de sus hijos la fuerza y la grandeza que sólo da el hacer en comunión y amor.

Carlos S. Saavedra Ortiz

Ex Regente del Dpto. de Aplicación

Bulonera **SAN FRANCISCO**

BULONES Y HERRAMIENTAS

Presente y apoya la historia, la leyenda y la poesía del Valle de San Francisco.

Junto a "Ecos de la Tierra", programa folklórico radial por FM San Pedro, en su 8° aniversario.

SERAPIO SORIA 347 - SAN PEDRO DE JUJUY

HISTORIAL ESCUELA N° 4451-EX 650- "NTRA. SRA. DE FATIMA" EL PRADO-G. GUEMES.

Enclavada en la hermosa y progresista zona de El Prado- Municipio de El Bordo-Dpto. Gral Güemes, se encuentra la no menos hermosa escuela N° 4451-Ex 650; bautizada desde 1993 a pedido de la Comunidad Educativa con el nombre de su Patrona y Guía: Ntra Sra de Fátima, en honor a una antigua imagen que peregrinó con ella, en su viaje de amor y enseñanza.

Este año, Esc. 4451-Ex. 650 "Ntra Sra de Fátima", está cumpliendo sus jóvenes 100 años de creación.

Fundada en Cobos, antiguo departamento de Campo Santo en el año 1898 y trasladada por despoblamiento de dicho distrito y por disposición de la Superioridad Escolar- Resolución N° 862, a San Martín de El Prado, el 23 de julio de 1923, donde funcionó en un antiguo local que se conserva todavía. En 1967 inauguró su local propio construido en un predio donado por el Sr. Santiago Martínez, vecino del lugar. En 1993 es bautizada con el nombre de Ntra. Sra. de Fátima del cual se enorgullece; y en el presente año está próxima a inaugurar la ampliación edilicia con: Dirección, una oficina laboratorio, sala de Nivel Inicial, depósito y baños, también está próxima a concretar la obra del patio cubierto, ambas a partir del Plan Social de la Nación; como así también la obra de: cocina, lavadero, y depósito, encarada por la Municipalidad de El Bordo.

En sus florecientes 100 años, vió pasar directivos y docentes, también alumnos que la progresaron y amaron. Su primer Directora fue la señora: Rosario Gil de Plaza y otros como: María Antonia Barbarán de Lobos - María Amalia

Juárez de Mateo- Catalina Badia Gandino - Vidal Lizárraga- Magno Rodríguez- Aída De Caro de Gallardo- Marta Santillán; y desde el 03 de Setiembre de 1990 es su Directora Titular, por Concurso de Antecedentes y Oposición la Sra. Hilda Eve Ruiz de Núñez, quien conduce sus destinos a la fecha. Tiene una inscripción en la actualidad de 232 alumnos y un plantel integrado por: la Srta. Teresita Robert. Directora itinerante de Jardín de Infantes, la Sra. Marta Nieva docente tutora del TERCER CICLO DE EGB- 7° y octavo años- la Srta Gladys Ester Miranda - el docente Roque Campos - Graciela Ovejero- Norma del Carmen Romano - Mercedes Socorro de Crua- Fabiana Moschino de Nivel Inicial Yolanda Arana, maestra celadora Marta Alejandra Fernández - profesora de música- Marcelo Núñez- profesor ad-honorem de folclore por el Proyecto Educativo Institucional, desde 1996, con la colaboración de su señora esposa Alejandra Vélez, ordenanzas titulares: Nélida Ordóñez y Juan Carlos Guzmán - ordenanzas de apoyo: Aída Cruz- Adriana Soraire- Carmen Garnica- Pres. Coop.: Inés Miranda - Tesorera: Sabina Gutiérrez.

"COMUNIDAD, DIRECTIVOS, MAESTROS, PERSONAL, ALUMNOS, AUTORIDADES: TODOS NOS UNIMOS PARA DECIRLE EL PROXIMO 23 DE OCTUBRE ¡ FELICES 100 AÑOS QUERIDA ESCUELA! ¡ DIOS TE BENDIGA POR OTROS 100 AÑOS DE AMOR Y ENSEÑANZA!

Hilda Eve Ruiz de Núñez.

**FERRETERIA****CASEROS**





Electricidad
Cerraduras
Herramientas

20 de Febrero 10 - (4400) Salta - Tel. 212629

ESPACIO VERDE....UN OASIS EN LA CIUDAD

por Prof. Yolanda Calvo de Singh.

En el momento actual en el que estamos viviendo, que estamos siendo invadidos por la contaminación ambiental, tanto de aire, suelo, agua el que afecta a nuestra salud, influyendo así en la calidad de vida de la población toda.

En General Güemes se comenzó hace unos 4 ó 5 años una campaña de concientización, no sistemática, para mejorar el medio ambiente en el que vivimos, hoy podemos decir que se incrementó notablemente el número de árboles en las calles, disminuyó el número de micro basurales, aumentando los espacios verdes, siendo uno de ellos de reciente inauguración La Plazoleta "EL INMIGRANTE" en cercanía de la terminal de ómnibus. Por lo que se debe recalcar las funciones que cumple un espacio verde, que son:

- Proporcionar el oxígeno, absorber el dióxido de carbono.
- Amortiguador de ondas sonoras
- Proporciona sombra.-
- Regula las temperaturas.-
- Proporciona vivienda y alimentos a las aves, insectos, etc.-
- Proporciona néctar para las abejas.-
- Pueden convertirse en semilleros de especies ornamentales.-
- Actúan reteniendo partículas contaminantes, como ser polvo plomo, sustancias químicas, etc. en sus hojas.-

- A través de sus raíces actúa como regulador de napas de aguas subterráneas.

-Mejora la estética de la ciudad,etc.-

Al conocer las múltiples funciones que cumple un espacio verde, es más fácil concientizarse sobre el cuidado y respeto que le debemos brindar considerándolo como propiedad de todos los vecinos, participando en su

mantenimiento, con responsabilidad, para preservarlo en el tiempo para gozne y deleite de las generaciones futuras.



En la foto Autoridades del Municipio y Concejo Deliberante junto a Inmigrantes y vecinos de la ciudad de Güemes en oportunidad de la inauguración de la plazoleta del Inmigrante llevada a cabo el miércoles 7 de octubre

Debemos mencionar que el nombre surge de querer homenajear a quienes vinieron de tierras lejanas, con una valija cargada de ilusiones, esperanzas, eligiendo este bendito suelo,

como su segunda Patria, echando raíces, dando sus frutos en las nuevas generaciones, así se conformó nuestro querido pueblo, con su indiosincracia sumamente particular con sus manos extendidas, ofreciendo a ellos, a los inmigrantes y visitantes: amistad, respeto, solidaridad, que lo hace digno de llevar el nombre del Héroe Gaucho Salteño Gral. Martín Miguel de Güemes.

Este espacio pudo quedar concluido gracias a la participación y compromiso de la Municipalidad, escuelas, vecinos, etc.

MEMBRANAS MORIZZIO

Mendoza N° 480 - Tel. (087) - 215494

Impermeabilización de:

- * Techos (Goza - machimbres - chapa)
- * Piletas de Natación
- * Quinchos
- * Silos, etc.

VENTA Y COLOCACIÓN
PRESUPUESTO SIN CARGO
TARJETAS DE CREDITOS
PLANES PERSONALES

1 de noviembre de 1865: Nació en Salta, Ricardo Aráoz. Se graduó de médico en la Facultad de Medicina en la Universidad de Buenos Aires. Egresado con medalla de plata y 2° premio Facultad, compitiendo méritos con Juan B. Justo titular del 1° premio medalla de oro. Fue fundador de la Asistencia Pública de la que fue director Honorario durante 20 años. Legislador provincial, diputado nacional y ministro de hacienda de la provincia de Salta. Presidente del Consejo General de Educación y presidente del Banco Provincial de Salta. Falleció en Buenos Aires el 6 de junio de 1950.

2 de noviembre de 1840: Nació en San José de Cachi (Salta), Victorino de la Plaza. Becado por el general Urquiza. Estudió en el colegio de Concepción del Uruguay (Entre Ríos). Obtuvo el doctorado en jurisprudencia en la Universidad de Buenos Aires. Viajó a Londres en misión de arreglar la deuda externa, cuando era Presidente Carlos Pellegrini, una vez concluida su tarea, se radicó allí, ingresando al foro inglés. En 1913 por enfermedad de Roque Sáenz Peña asumió provisoriamente la Presidencia, quien finalmente falleció, cubrió la acefalía Victorino de

la Plaza fue el único mestizo que ocupó la Presidencia de la Nación. Legó al gobierno de Salta su biblioteca pública, era una de la más valiosas de su tiempo, en la actualidad lleva el nombre "Biblioteca Provincial Dr. Victorino de la Plaza". Falleció en Buenos Aires el 2 de Octubre de 1919.

3 de noviembre de 1952: Nació en Finca La Montaña, San Lorenzo, Prudencio Agustín Mamani. Técnico nacional electromecánico y maestro. Fundador del Club Deportivo y Social La Esperanza y organizador de La Liga de San Lorenzo y La Caldera. En 1987 resulta electo concejal y presidente del cuerpo, llegando a ser Intendente interino. Lleva ya tres elecciones ganadas como candidato a intendente, un hombre que trabaja permanentemente por el engrandecimiento de su Villa San Lorenzo.

4 de noviembre de 1944: Falleció en Salta, Calixto Linares Fowlis. Hombre de letras. Actuó también en el periodismo. Ganador de los juegos florales en 1921 con "Canto al Héroe". En 1925 publicó "Rimando al Dolor" (poesías) no pudo publicar "Frutos de Otoño".

4 de noviembre de 1962: Nació en Sal-

Extraído del libro:

**CONOZCA LA HISTORIA
DE SALTA
A TRAVES DE SUS
EFEMERIDES,
de Eduardo Ceballos**

**EFEMERIDES DEL MES
DE NOVIEMBRE**

ta, Jorge Adrián Gianella, quien realiza periodismo cultural, en los medios escritos y radiales. Realizó música terapia en Hirpace, como colaborador voluntario.

5 de noviembre de 1965: Se fundó en la ciudad de Salta la Asociación de Protesistas Dentales de Laboratorio. La primera comisión directiva estuvo presidida por José Cabello como presidente y Oscar Monterichel como vicepresidente.

6 de noviembre de 1943: Nació en Salta, Gustavo Uldry, quien se desempeñó como presidente de la Cámara Regional de la Producción y de otras entidades vinculadas con la actividad rural.

6 de noviembre de 1959: Falleció Juan Carlos Dávalos. Poeta y escritor Salteño. Publicó en poesía: De mi vida y de mi tierra, Cantos Agrestes, Canto de la Montaña, Salta. En Prosa: El viento blanco, Los casos del zorro, Airampo, Salta, Aguila renga, Los gauchos, Los buscadores de oro, Los valles de Cachi y Molinos, La Venus de los Barriales, Estampas Lugareñas, Ensayos biológicos y otras.

7 de noviembre de 1958: Nació en Salta, Marcelo Armando Hoyos. Profesor de Historia, Periodista Deportivo, Jefe de Prensa de FM Lasser, entre otras actividades.

8 de noviembre de 1970: Se fundó la Asociación de ciegos de Habib Yazlle.

9 de noviembre de 1835: Falleció José Ignacio de Gorriti. Militar y abogado. Padre de Manuela Gorriti. Colaboró con Güemes. Luchó por la Independencia. Fue gobernador de Salta. Firmó el acta de la Independencia.

10 de noviembre de 1942: Nació en Salta, Julio Oscar León. Egresó como Escultor de la Escuela Tomás Cabrera. Tuvo a su cargo la restauración de los murales de la iglesia de San Francisco, de la imagen de la Iglesia de Payogasta. Dibujante de la Casa de la Cultura.

11 de noviembre de 1975: Comenzó en

Salta, la conmemoración de la llegada de los salesianos a la República Argentina, cien años antes.

12 de noviembre de 1826: Fecha de la fundación de Cafayate, hoy cabecera del departamento que lleva el mismo nombre. Es una región que produce buenos vinos, reconocidos a nivel internacional. Famosa es su Serenata a Cafayate, festival al que concurren los mejores intérpretes argentinos. Desde su origen fue animada por el poeta César Fermín Perdigüero; más de 10 años se hizo cargo de la conducción el poeta Eduardo Ceballos. Es una región muy visitada por el turismo.

13 de noviembre de 1930: Nació en Salta, César Antonio Alurralde. Poeta y escritor que logró importantes premios. Publicó en libro: "Nubes al garete", "La casa de los sueños y pájaros del alba", Diccionario del vino. Colabora con periódicos y revistas especializadas. También publicó, Cuentos Breves, Los Nadies, Historial del Instituto Provincial de Seguros de Salta, Los Carenciados. Trabaja en la edición de una decena de nuevos libros.

14 de noviembre de 1931: Nació en Salta, José Antonio Gutiérrez. Se recibió de Bioquímico en la Universidad Nacional de Tucumán. Fue docente en la Universidad Nacional de Tucumán y en entidades educativas de Salta. Ocupó importantes cargos en Salud Pública. Asistió a Jornadas, Congresos, Reuniones científicas. Organizó cursos de su especialidad y realizó cursos de perfeccionamiento. Integró comisiones oficiales de trabajo y actuó en Sociedades Científicas y Gremiales. Obtuvo becas y distinciones, por sus tareas profesionales.

15 de noviembre de 1958: Nació en Orán, Raúl Juan Reynoso. Abogado y poeta. Publicó: Versos de Amor por una muchacha enamorada.

16 de noviembre de 1950: Nació en Salta, Juan Carlos Romero. Hijo de Roberto Ro-

mero y Vicenta Di Gangi. Casado con Carmen Lucía Marcuzzi, matrimonio del que nacieron 4 hijos: Juan Esteban, Bettina Inés, Lucía del Milagro y Mercedes Victoria. Realizó sus estudios primarios en el colegio Belgrano y en la escuela Justo José de Urquiza de Salta. Los estudios secundarios en el Bachillerato Humanista Moderno de Salta, de donde egresó en 1968. En 1974 recibió el título de abogado en la Facultad de Derecho de la Universidad Nacional de Buenos Aires. Además se recibió de piloto civil. Estudió inglés en Estados Unidos. Cursó el doctorado de Ciencias Políticas en la Facultad de Derecho de la Universidad Nacional de Buenos Aires. En Estados Unidos y Uruguay estudió redacción electrónica y periodismo moderno. Fue profesor adjunto de la cátedra Derecho Comercial I en la Universidad Católica de Salta, entre 1976 y 1986 presidente de esa entidad. Resultó electo para gobernador de la provincia a partir del 10 de diciembre de 1995.

17 de noviembre de 1866: Nació en Finca Las Moras o El Dátil, en el Departamento de La Candelaria, provincia de Salta, Dolores Lola Mora. En homenaje a su natalicio este día fue instituido como Día Nacional del Escultor y de las Artes Plásticas. Triunfadora con su arte en el país y en Europa. Sus obras más importantes son: "La Fuente de las Nereidas", Los grupos escultóricos para el frente del Congreso de la Nación; los bajos relieves de la Casa de la Independencia de Tucumán; monumento a Juan Bautista Alberdi, estatua al general Alvear, estatua al Dr. Facundo de Zuviria entre otras.

18 de noviembre de 1834: Jujuy fue separada de Salta, constituyéndose de este modo la creación de una nueva provincia argentina. Los jujeños reunidos en la Plaza Mayor, votaron la independencia política de la ciudad, campaña y territorio, de Salta.

19 de noviembre de 1939: Nació en Los Blancos, departamento de Rivadavia, Fausto

Ponciano Machuca, maestro nacional, que fue senador provincial por tres periodos desde 1983 hasta 1995. En 1991 fue Ministro de Bienestar Social y en la actualidad es el Secretario de Derechos Humanos, cargos de la provincia de Salta.

20 de noviembre de 1928: Se fundó en la ciudad de General Güemes, la Biblioteca Popular Domingo Faustino Sarmiento, que hoy se ubica frente a la Plaza principal.

21 de noviembre de 1892: Nació en Salta, Abel F. Cornejo. Egresó de la Universidad Nacional de Buenos Aires, de Ingeniero Civil. Se desempeñó en la Administración de Vialidad Nacional. Autor y ejecutor de diversos proyectos como: el camino de la "Cuesta del Obispo", el camino de la "cornisa" a Jujuy, la ruta Alemania-Cafayate y otros. Fue docente. Escribió un libro: "Ayuda Federal a la Provincias", que mereció diploma de honor en el III Congreso Argentino de Vialidad. Murió el 29 de junio de 1959.

22 de noviembre de 1925: Nació Roberto Adán Galli. Ingeniero Civil que ocupó importantes funciones públicas como Director del Banco Provincial de Seguros, Intendente de la ciudad de Salta. Como poeta publicó cuatro libros de poemas. Sus dos últimos títulos: "Las Rosas de mi Jardín" (1995); "El Perfumado Abecedario de mis Rosas").

23 de noviembre de 1943: Se declaró Monumento Histórico Nacional, a la Casa de los Uriburu.

24 de noviembre de 1961: Falleció en Salta, el odontólogo José Vicente Solá. Fue docente en el Colegio Nacional. Ocupó la Presidencia de la Cámara de Diputados de la provincia de Salta. Se dedicó al estudio de la lengua castellana. Publicó: Gramática Castellana, Castellano, Curiosidades Gramaticales, Contribución del árabe a la formación de la lengua castellana o española y su reconocida obra "Diccionario

EFEMÉRIDES DEL MES DE NOVIEMBRE

de Regionalismo de Salta", que fue premiado por la Comisión Nacional de Cultura".

25 de noviembre de 1960: Nació en Salta, Alejandro San Millán. Inició su actividad política como Secretario de Gobierno de la Municipalidad de Chicoana desde 1986 a 1989; en octubre de 1989 fue elegido diputado provincial y reelecto en 1993. Fue presidente del Bloque Justicialista desde 1993 hasta abril de 1996, fecha en la que es elegido para ocupar la Presidencia de la Cámara de Diputados, cargo que ocupa en la actualidad.

26 de noviembre de 1939: Nació en Addis - Abeba, Abisinia, Africa, Juan Carlos Gottifredi. Doctor en Ingeniería Química que se desempeña como docente Universitario e investigador. Pertenece al Consejo Nacional de Investigaciones científicas y técnicas. Fue Rector de la Universidad Nacional de Salta. Presidente de la Fundación del Banco del Noroeste. Miembro fundador y Presidente del Comité Central de Unión Cívica Radical de Salta. Fue candidato a gobernador. Ex director del Conicet.

27 de noviembre de 1926: Nació en Villarrica, Paraguay, Isabelio Godoy. Este músico luego de recorrer Paraguay y Brasil, llegó a Salta con su trío "Pájaro Campana" en 1950 y se radicó en esta tierra. Tuvo destacada actuación en festivales y espectáculos en Salta y en el país. Sus trabajos discográficos lograron una im-

portante crítica en todo el país.

27 de noviembre de 1949: Se votó por primera vez en Metán para elegir el Intendente Municipal. Triunfó el candidato peronista, Gerardo López Lanzi, sobre el radical Diógenes Zapata.

28 de noviembre de 1817: El Director Supremo Pueyrredón condecora a Güemes, sus oficiales y soldados por la victoria obtenida sobre el ejército del general La Serna al expulsarlos de la Intendencia de Salta.

28 de noviembre de 1940: Nació en Salta, Hugo Alberto Giménez. Artista de la danza argentina que dirige junto a Marina Tondini el "Ballet Salta". Recorre el país y el mundo con su espectáculo "Argentina a Puro Ritmo". Lograron el premio "Santos Vega". Realizaron coreografía de muchas obras maestras de la música argentina, como la "Misa Criolla".

29 de noviembre de 1886: El gobierno estableció un cordón sanitario en el Río de las Piedras, por la epidemia de cólera en Salta. A cargo de dicho cordón, el doctor Carlos Costas.

30 de noviembre de 1947: Nació en General Güemes, Osvaldo Rubén Salum. Abogado que fue Intendente de su ciudad natal y en la actualidad es Senador Provincial y Secretario General del Consejo Provincial del Partido Justicialista de Salta.

PAGINA DE PROFESIONALES

NEUROLOGIA CLINICA DEL NEURODIAGNOSTICO

Estudio, Tratamiento y
Rehabilitación de las
Enfermedades Nerviosas

Director

Dr. EMILIO R. BENITEZ

Neurología - Neurocirugía
Psiquiatría - Psicología
Fonoaudiología - Fisioterapia
Actividades recreativas y
socializadoras
Salas de Rayos X
Electroencefalografía
Electromiografía computarizada
Mapeo - Cerebral
Computarizado - Potenciales
Evocados Computarizados
Tomografía Computada

Jujuy 140 - Tel. 318222
315094 - 315233

Dr. JULIO ALBERTO
SANMILLAN
MEDICO

Endocrinología - Diabetes
Atención de 17 en adelante
de Lunes a Viernes
Dean Funes 356-Tel. 310136

Dr. RICARDO FEDERICO
MENA

Odontólogo
Odontología en general
Prótesis
Cirugía - Implantes

Vicente López 181
Tel. 318860

Dr. JORGE ARMANDO
DRAGONE
Neurólogo

Electroencefalografía
Electromiografía
Potenciales Evocados
Sgo. del Estero 388
Salta - Tel. 319362
Solicitar Turno.
de 10 a 12:30 - 17 a 20:30 hs.

**Bruno Carlos
Celeste Dib**
Cont. Pub. Nacional

**SICOGERIÁTRICO
DEL
NEURODIAGNÓSTICO**

Director:
Emilio Raúl Benítez
Subdirectora:
**Sicóloga
Estela Fernández
Molina de Benítez**

Av. Roberto Romero 1148
Te. 244164 - Salta

Pardo N. Villa
Escribano Público Nacional

Horario de Atención

Mañana: 9 a 13 hs.
Tarde: 17 a 21 hs.

*Sgo. del Estero 736
Tel. (087) 210241
4400 Salta (Capital)*

*ESTUDIO CONTABLE
IMPOSITIVO - LABORAL*

Ameghino 364 - 4400 Salta
Tel. (087) 31-0473

EDMUNDO DEL CERRO
Médico Psiquiatra

Consultorio:
General Güemes 892
Tel. 21-3358

Dr. DONATO EUGENIO VILLA

Médico Clínico
M.P. 634
Rayos Laser
Acupuntura - Niños

Pedro Pardo 192 -
Tel. 220996- 4400 Salta

Dr. JOSE ANTONIO
GUTIÉRREZ

Bioquímico
Análisis

J.M. Leguizamón 762-Tel. 312916

ABUDI

GRUPO ODONTOLOGICO

Atiende las Obras Soc. Adheridas
a la Asoc. Odontológica de Salta

AGO



Dres.:
ALICIA BERTONI de ABUDI
ALBERTO DOMINGO ABUDI
ADRIANA ABUDI de ROYO
GUSTAVO ALBERTO ABUDI
MARIANA SATTler de ABUDI
NESTOR RUBEN ABUDI
MARIA L. FLORES DE ABUDI

Alvarado 1054 - Tel. 211303

FARMACIAS DE TURNO MES DE NOVIEMBRE

DIAS	FARMACIA	DIRECCIÓN	TELEFONO
1-11-21	ALVARADO	Alvarado 1901	211116
2-12-22	SAN FRANCISCO	Dean Funes 477	212984
3-13-23	ALVEAR CÓRDOBA 12 DE OCTUBRE	Alvear 299 esq. Gral. Güemes Córdoba 800 esq. Tucumán 12 de Octubre esq. Mitre	321067 233586 - 234117 212505
4-14-24	EL CABILDO	Avda. Belgrano 905	215073
5-15-25	PRIMAVERA	Usandivaras 999	341089
6-16-26	CHILECITO ISABEL LA CATÓLICA	Caseros 1099 Virrey Toledo 1245	225396 396010
7-17-27	GURRUCHAGA	San Luis 1503 esq. 10 de Octubre	215377
8-18-28	DEL MERCADO DEL PILAR	San Martín esq. Ituzaingó Aniceto Latorre 739	212320 320137
9-19-29	DELMY	Ibazeta 813	212726 - 214546
10-20-30	CALCHAQUÍ PLAZA	Alvear 501 esq. Leguizamón J.M. Leguizamón 661	215353 214477

PAGINA DE PROFESIONALES

DAIET

Comidas Dietéticas
MERCEDES OUTES
HORTELOUP
Licenciada en Nutrición

Consultorio:
9 a 11hs. y de 18 a 20:30 hs.
Pje. Artega 1136 - Tel. 225456
(Adolfo Güemes al 100)

Clinica Veterinaria "Dr. Chihán"

Clinica y cirugía de
pequeños animales

Virrey Toledo 1014
Tel. 216914
Urgencias: 220856 -
076051746

MARIA CRISTINA P. DE OJEDA

Podóloga
M.N.º 481-M.º-M.P.º 77-Zº
Atención a Ancianos e
Impedidos a domicilio
Pedir turno:
Los Olmos 188 - Bº Tres
Cerritos - Salta - Tel. 390014

Dr. JUAN A. SAAVEDRA TORRES

Médico
Neurólogo
Lunes y Viernes de
19 a 22 hs.

Mendoza 171 Tel. 212925

Dr. JUAN D. PORTAL

Especialista
Cirugía Estética

Vicente López 88
Tel. 219211 - 314342

Dr. HECTOR D. VARGAS

Médico Homeópata

Consultorio Atiende
Maites, miér. y Viernes
de 19 a 22:00 hs.

Balcarré 184
Tel./Fax: (087) 313796/319478/
314314 - abonado 90

ESTUDIO JURIDICO

Dr. ABRAHAM RENE ARZELAN

Asuntos Civiles
Comerciales - Penales
Laborales
Administrativos
Cuestiones de Familia

Avda. Sarmiento 783
Tel. 221945

ARTERIAS Y VENAS

Dr. CARLOS TORRES

Enfermedades
del Corazón
arterias,
venas
y várices

Solicitar turno
Lunes a Viernes de 18 a 21

Martín Leguizamón 762
Tel. 312916

Dra. RAQUEL A. TONCOVICH DE SALOM

Dr. FERNANDO G. SALOM

Odontología integral
Niños - Adultos
Atención: Mañana y Tarde

NUEVO DOMICILIO
Urquiza 222 - Tel. 312670

Cassettes de Sanación

Parroquia San Pablo - Chicoana - Salta
Tel. (087) 907002 - Tel./Fax. (087) 907082
Casilla de correo N° 10 - Chicoana - Salta.

Padre Vidal

Si no quitas la angustia, el stress y recuerdos, no serás feliz. Tú tienes derecho de serlo y vencer en la vida.

Los recuerdos dolorosos te pueden llevar a la ruina moral y física, quítalo de tu vida, puedes hacerlo escuchando los cassettes del padre Vidal.

Muchas personas se han curado y encontrado la paz.

Precio de los tres cassettes \$ 27, más gastos de envío por Correo Argentino.

Con la adquisición de estos cassettes estás ayudando a dar de comer a 500 niños pobres y recibes un 4º cassette de obsequio: dejar de fumar, de tomar y la droga.

Angustia - Depresión



Sal de esa
noche oscura
que te entristece
sin dejarte
avanzar



Los recuerdos
dolorosos
te dañan. Sácalos
y vivirás tranquilo



No te quedes
paralizado
vence en el
trabajo y en
la vida

CONSULTORIOS PRIVADOS DE OJOS

Clinica y Cirugía Ocular
Oculistas Asociados Doctores

MARTIN MAINOLI HUGO RAUL OLMOS
RUBEN ALDO PULIDO RUBEN H. PULIDO
Mitre 805 - Tel. 222106 - 4400 Salta

FETNE E. ZUSMAN SALIM

Licenciada en Psicología
Matrícula 337

- ✓ Terapia breve
- ✓ Terapia Familiar Sistémica
- ✓ Tratamientos individuales
- ✓ Trastornos de la alimentación

Virrey Toledo 42
Dean Funes 785

Tel. (087) 319311
Tel. (087) 312181

INSTITUTO

ORTOPEDIA * PEDICURIA * CIRUGIA

Elementos correctivos y/o reemplazantes
Implantes y Accesorios

PERRI

Galería La Continental - Local 8 - Tel./Fax (087) 313666
Taller: Alberdi 1072 - Tel. 233117

EDICIONES RECIBIDAS

Tinta Frescas, es un libro de poesías de 88 páginas, que incluye trabajos de 8 poetas metanenses:

Angélica Dolores Carrizo, Alva Luna de Corrales, Mónica Corrales, Isabel Alicia García (Alisabel), Azucena Lagoria de Concha, Lucho Ponce, Luisa del Valle Segovia y Lourdes Angélica Zalazar. La edición le pertenece al Grupo Literario "Tinta Fresca", con la ilustración en la tapa de la profesora Azucena Lagoria de Concha. Las palabras de presentación le pertenecen al poeta Edmundo A. del Cerro.



Grabación realizada por el artista jujeño **Mario García**, donde se incluye 13 temas, interpretados con un estilo muy personal. La mayoría de los temas están referidos a Jujuy y fueron

MÚSICA JUJEÑA	
SELECCIÓN "Agencia de Correo"	
TEMAS DE <i>Mario García</i>	
"Hoy es un día de fiesta" (Carrizo)	"Aunque estés lejos" (Carrizo)
"Cada día me voy" (Carrizo)	"Voy a quedarme" (Carrizo)
"¿Qué es la vida?" (Carrizo)	"Voy a quedarme" (Carrizo)
"¿Qué es la vida?" (Carrizo)	"Voy a quedarme" (Carrizo)
"¿Qué es la vida?" (Carrizo)	"Voy a quedarme" (Carrizo)
"¿Qué es la vida?" (Carrizo)	"Voy a quedarme" (Carrizo)
"¿Qué es la vida?" (Carrizo)	"Voy a quedarme" (Carrizo)
"¿Qué es la vida?" (Carrizo)	"Voy a quedarme" (Carrizo)
"¿Qué es la vida?" (Carrizo)	"Voy a quedarme" (Carrizo)
"¿Qué es la vida?" (Carrizo)	"Voy a quedarme" (Carrizo)
"¿Qué es la vida?" (Carrizo)	"Voy a quedarme" (Carrizo)
"¿Qué es la vida?" (Carrizo)	"Voy a quedarme" (Carrizo)

compuestos por destacados poetas y compositores de la tierra jujeña. Una voz para ser tenida en cuenta por su alta calidad expresiva.



SANDWICHERIA JULITA

◆ Distintas variedades de sandwiches

◆ Artículos de copetín

Todo para su fiesta

TARJETAS DE
CREDITOS
MUTUALES



CORDOBA 741

TEL. 220460

(4400) SALTA



ALERO COYA

Nº7, es una publicación mensual que dirige *Raúl Calizaya* y es auspiciada por el Centro de Residentes Quiaqueños en San Salvador de Jujuy. Se incluye un homenaje a la memoria de Javier "Pato" Pantaleón, con una nota y un poema de *Bernardo Farfán*; un

saludo a "La Gauchita" y un variado y bello contenido en sus páginas. Que siga por mucho tiempo "Alero Coya".

XXXIV Salón Nacional de Grabado y Dibujo 1998, es una publicación de la Presidencia de la Nación, donde se incluyen los trabajos ganadores de grabados y dibujo.

El gran premio adquisición lo logró el artista **Roberto Koch**, porteño que reside en Tucumán. En esta categoría fue seleccionado el artista salteño **Alberto J. Elicetche**. En dibujo logró el



gran premio adquisición Presidente de la Nación Argentina, el artista salteño **Alberto Klitz**, quien reside en Bella Vista, provincia de Buenos Aires. El Primer Premio Adquisición fue para el artista tucumano **Luis Debairosmoura**.

La Mendieta

publicó una revista de 36 páginas, bajo la dirección de *Mario César Tell* en adhesión a las Fiestas Patronales en honor a la Virgen de La Merced, patrona de ese solar de trabajo. El Intendente de La Mendieta, el señor **Jesús Lorenzo Guerra**, presenta sus saludos en el marco de las Fiestas. Se incluye además una reseña histórica, su geografía, y varias notas para su conocimiento.



*Pacifica y hermosa ciudad fundada a escudo mercedino
Después de la guerra, destaca de con años de trabajo*

Metán es una publicación con material turístico, que

promociona los bellos lugares de Metán. Son 8 páginas a todo color, con logrados fotocromos y escritos en forma bilingüe, castellano e inglés. Un modo de conocer Metán.



**H
O
T
E
L**



Gran Real

Gral. Güemes 128 - Tel. 0868 - 21231 - Fax. 0868-21016
Cafayate - Salta - República Argentina

Habitaciones con baño privado

Calefacción central

Teléfono

Música funcional

Pileta de Natación

Salón de té

Sala de estar con TV

y aire acondicionado

Festividades y Días alusivos

- 1- Día de todos los Santos
- 2- Día de los Muertos por la Patria
- 3- Día del Joyero y Relojero
- 3- Día del Podólogo
- 4- Día Internacional de la Solidaridad
- 5- Día de la Exposición
- 5- Día del Médico del Trabajo
- 6- Día de los Parques Nacionales
- 8- Día del Urbanismo
- 10- Día de la Tradición
- 10- Día de la Abuela
- 10- Día del Dibujante
- 11- Día de la Paz
- 13- Día de la Muñeca
- 13- Día del Taquígrafo
- 15- Día de la Educación Técnica
- 17- Día Provincial del Escultor y de las Artes Plásticas
- 17- Día de la Construcción
- 17- Día del Deporte Municipal
- 19- Día del Aire Puro
- 20- Día de la Soberanía
- 20- Día de la Aviación Civil
- 21- Día de la Enfermera
- 22- Día de la Música
- 22- Día de la Flor Nacional (El Ceibo)
- 24- Día Universal de la Acción de Gracias.
- 24- Día de la Industria Hotelera Argentina
- 3º Domingo - Fiesta del Cristo Rey en El Quebrachal
- 26- Día del Agenciero
- 27- Día del Inmigrante
- 4º Domingo - Fiesta de Santa Bárbara en La Poma
- 29- Día de la Agricultura.

SANTORAL DEL MES DE NOVIEMBRE

- 1- Fiesta de todos los Santos - Cesáreo
- 2- Los Fieles Difuntos - Jorge
- 3- Silvia - Valentín
- 4- Elena - Modesta
- 5- Isabel - Zacarías
- 6- Severo - Leonardo - Catalina
- 7- Ernesto - Corina - Florencio
- 8- Victorino
- 9- Alejandro - Teodoro - Benigno
- 10- Modesto - Justo
- 11- Ernestina - Bartolomé
- 12- Cristian - Renato
- 13- Nicolás - Diego - Eugenio
- 14- Laureano - Serapio
- 15- Leopoldo - Elisa
- 16- Edmundo - Marcos - Inés
- 17- Victoria
- 18- Román - Máximo
- 19- Ponciano - Santiago
- 20- Félix - Dario - Octavio
- 21- Alberto - Celso
- 22- Cecilia - Julián
- 23- Clemente - Lucrecia
- 24- Flora
- 25- Gonzalo - Catalina
- 26- Leonardo - Delfina
- 27- Facundo - Virginia
- 28- Gregorio - Jacobo - Esteban - Basilio
- 29- Demetrio - Saturnino
- 30- Andrés - Justina

SUSCRIBASE POR

REVISTA SALTEÑA
COLECCIONABLE

GAUCHITA



VISITENOS EN

[Http://www.salnet.com.ar/salta/gauchita](http://www.salnet.com.ar/salta/gauchita)

E-mail: lagauchita@ish.com.ar

E-mail: eceballos@ish.com.ar

Logos

Revista Libro Semestral

- TOMO I - (del N° 1 al N°8) - años 1993 y 1994 \$ 30.-
 TOMO II - (del N°9 al N°20) - año 1995 \$ 30.-
 TOMO III - (del N°21 al N°32) - año 1996 \$ 30.-
 TOMO IV - (del N°33 al N°44) - año 1997 \$ 30.-
SI LLEVA LOS CUATRO TOMOS \$ 100.-

Suscríbase por \$10 al año (2 Números)

Vicente López 1456 - Tel./Fax (087) 395064 - Cel. 076835326 - (4400) Salta



**INSTITUTO
CULTURAL ANDINO**

Correspondencia,
personalmente o por teléfono.

\$ 20 por año
(12 números)

\$ 10 por medio año
(6 números)

\$ 30 por año
(12 números)

A los suscriptores que vivan a más de 15 Kms.
de la ciudad de Salta, por gastos de envío.